

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 84 (1966)
Heft: 114

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Geschäftsübernahme der Handels- und Gewerbebank Liestal durch den Schweizerischen Bankverein.
Fuller & Co. SA, Lausanne.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 216659-216694.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République du Dahomey: Accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération Suisse et la République du Dahomey (avec listes D et S). — Republik Dahomey: Abkommen über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Dahomey (mit Listen D und S).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

France: Attributions et compétence des bureaux de douane.

Postanweisungsdienst mit dem Staate Libanon. — Service des mandats de poste avec le Liban. — Servizio dei vaglia postali con il Libano.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

9. Mai 1966. Pelzwaren.

Sauter-Birchler, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Pelzwaren (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1948, Seite 3080). Der Inhaber Siegfried Sauter-Birchler wohnt nun in Nidau.

9. Mai 1966. Medizinische Artikel usw.

Neomed A.G., in Biel, Fabrikation und Vertrieb von medizinischen, chemisch-pharmazeutischen und biologisch-kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1963, Seite 754). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schmitten (Freiburg) (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1966, Seite 874) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Fraubrunnen

9. Mai 1966. Strassenarbeiten.

Astrada AG, Zweigniederlassung Utzenstorf, in Utzenstorf, Strassenbau-, Tiefbau-, Asphalt- und Isolationsarbeiten (SHAB. Nr. 121 vom 26. April 1965, Seite 1671), mit Hauptsitz in Solothurn. Das Verwaltungsratsmitglied Lorenzo Simen wohnt nun in Lohn (Solothurn).

9. Mai 1966. Autogarage usw.

Walter Käsermann in Münchenbuchsee, Autogarage, Handel mit Baumaschinen und Nutzfahrzeugen (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1965, Seite 1091). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1965 durch die nachstehend eingetragene «Walter Käsermann AG» in Münchenbuchsee, gelöscht.

9. Mai 1966. Autogaragen usw.

Walter Käsermann AG, in Münchenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von, Handel mit, Service und Uebernahme von Vertretungen für Baumaschinen und Nutzfahrzeuge sowie den Betrieb von Autogaragen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 222 000, eingeteilt in 222 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist mit Fr. 180 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1966 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Käsermann», in Münchenbuchsee, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 und Sacheinlagevertrag vom 30. April 1966, wonach die Aktiven Franken 391 178.30 und die Passiven Fr. 274 072.75 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 117 105.55 ergibt. Für diesen Uebernahmepreis erhält der Sacheinleger 117 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Der Rest von Fr. 105.55 wird ihm gutgeschrieben. Die seit dem 1. Januar 1966 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Ferner übernimmt die Gesellschaft laut Sacheinlagevertrag vom 30. April 1966 die in den Statuten umschriebenen Generalvertretungen zum Preise von Fr. 30 000, die voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Fr. 5000 des Aktienkapitals werden durch Verrechnung mit einer unter den Passiven der erwähnten Bilanz enthaltenen Forderung von Fr. 5000 liberiert. Die Mitteilungen und Einladungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Käsermann, von Bätterkinden, in Schönbühl, Gde. Urtenen Präsident, und Jean Fehr, von Thalheim (Zürich), in Tavannes. Der Präsident, der gleichzeitig auch Direktor ist, führt Einzelunterschrift. Domizil: Bernstrasse 45, Münchenbuchsee.

Bureau Frutigen

6. Mai 1966. Papeterie usw.

Rubin, in Frutigen. Inhaber dieser Firma ist Heinz Rubin, von Reichenbach im Kandertal, in Frutigen. Papeterie, Buchhandlung, Lichtpausanstalt.

Bureau Interlaken

9. Mai 1966. Restaurant.

Ernst Zurbuchen, in Habkern. Inhaber der Firma ist Ernst Zurbuchen, von und in Habkern. Betrieb des Restaurants Bären.

9. Mai 1966.

Hans Huggler-Wyss A.G. Werkstätten für Holzbildhauerei, in Brienz (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2108). Der Verwaltungsrat besteht aus Hans Huggler, Präsident (bisher); Peter Grossmann, Vizepräsident (bisher); Max Huggler, nun Sekretär, und Gottlieb Schild, von Schwanden, in Brienz (neu). Der Sekretär Robert Wyss ist zurückgetreten. Seine Unterschrift und die Prokura von Gottlieb Schild sind erloschen. Hans Huggler und Gottlieb Schild führen Einzelunterschrift. Peter Grossmann und Max Huggler zeichnen kollektiv.

9. Mai 1966.

Schweizer Skischule Wengen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1944). Aus der Verwaltung ist der Präsident Karl Graf, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Präsident gewählt: Kaspar Gertsch, von Lauterbrunnen in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Er führt Einzelunterschrift.

9. Mai 1966. Bäckerei usw.

Hanna Blatter, in Habkern, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2347). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

9. Mai 1966.

Dorfbrennengenossenschaft Unterbach, in Unterbach, Gemeinde Meiringen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1961, Seite 478). Aus der Verwaltung sind Albin Imdorf-Bonino und Ernst Zumbrunn ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Zumbrunn, von Ringgenberg, in Unterbach, Gemeinde Meiringen, ist Präsident, und Oskar Tännler, von Meiringen, in Unterbach, Gemeinde Meiringen, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

9 mai 1966. Hôtel.

Hugo Marini, à Saignelégier. Le titulaire de la raison individuelle est Hugo Marini, de Moutier, à Saignelégier. Exploitation de l'Hôtel Bellevue.

Bureau Thun

9. Mai 1966.

Grogg Kleiderreinigungs AG, Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Grogg Kleiderreinigungs AG», mit Sitz in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, welche den Betrieb einer chemischen Kleiderreinigungsanstalt, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Grogg», in Bützberg, bezweckt und am 18. Februar 1966 im Handelsregister des Amtsbezirks Aarwangen eingetragen wurde (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1966, Seite 678), in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Erwin Grogg-Wyss, von Thunstetten, in Langenthal, Präsident des Verwaltungsrates; Werner Grogg-Tanner, von Thunstetten, in Langenthal, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Walter Grogg-Jenzer, von Thunstetten, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, welche Einzelunterschrift führen. Mittlere Strasse 41.

9. Mai 1966.

Kantonallbank von Bern, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1966, Seite 511), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Willy von Bergen, von Hasliberg, in Thun, wurde zum Abteilungschef ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für die Filiale Thun.

Schwyz - Schwytz - Svitto

9. Mai 1966. Patentverwertung usw.

Moril AG, bisher in Morschach. Verwertung von Patenten und Lizenzrechten aller Art (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4101). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. April 1966 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Schwyz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Bahnhofstrasse (Treuhand- und Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co.).

9. Mai 1966. Zwiirneri usw.

Erhard Ruoss-Kistler, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Zwiirneri und Betrieb einer Kapok- und Waffelfabrik in Galgenen (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3035). Diese Einzelfirma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 30. September 1965 aufgeführt sind, an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «E. Ruoss-Kistler AG», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, erloschen.

9. Mai 1966. Zwiirneri, Kapok usw.

E. Ruoss-Kistler AG, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Zwiirneri und Kapokfabrik sowie die Verarbeitung von Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich im Rahmen dieses Zweckes auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güter erwerben, verwerten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der gelöschten Einzelfirma «Erhard Ruoss-Kistler», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. April 1966 deren Unternehmen mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 30. September 1965 aufgeführt sind, nämlich Aktiven von Fr. 1 229 640.84 und Passiven von Fr. 967 762.50, zum Preise von Franken 261 878.34. Für den Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie Gutschrift für den Restbetrag von Fr. 61 878.34. Andere als die in der Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Edith Hedwig Josephine Ruoss-Kistler, als Präsidentin, und Hedwig Anna Ruoss, als Vizepräsidentin, beide von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Sie führen Einzelunterschrift.

9. Mai 1966.

Viehzeuggenossenschaft Lauerz, in Lauerz (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1956, Seite 1210). Martin Dettling, Präsident, und Anton Dettling sen., Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Franz Horat, von Schwyz, in Lauerz, als Präsident, und Anton Dettling jun., von und in Lauerz, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

2. Mai 1966.

Park Verwaltungs-AG, Zweigniederlassung in Engelberg (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1966, Seite 298), Verwaltung, Vermietung, Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften, Sachwalter- und Inkassogeschäfte. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Werner Greutert ist Verwaltungsratspräsident. Er führt Einzelunterschrift. An Beatrice Antoinette Hammer, von Luzern und Malters, in Luzern, wurde Kollektivprokura mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten erteilt. Geschäftslokal: Sunnmatt (eigenes Büro).

Glarus - Glaris - Glarona

5. Mai 1966. Beteiligungen usw.

Elwag Glarus S.A., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung und Finanzierung jeder Art, im besonderen an Immobiliengesellschaften. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. iur. Alfred Heer, von und in Glarus, bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet. Burgstrasse Nr. 28.

Zug - Zoug - Zugo

4. Mai 1966. Publikationen für Luftfahrt und Marine usw.

Interconair AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verlag und Vertrieb von Publikationen, insbeson-

dere für Luftfahrt und Marine, sowie Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Im Zweck eingeschlossen sind auch Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Luftfahrt und der Marine. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Louis Kälin, von Zürich und Einsiedeln, in Zürich. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21 avril 1966.

Coopérative rurale de construction de La Roche et environs, à La Roche. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Elle a pour but l'entraide entre les agriculteurs de La Roche et environs, spécialement en ce qui concerne les réparations et constructions de bâtiments ruraux. Elle peut aussi s'occuper de l'achat de matériaux de construction pour le compte des membres et s'occuper d'autres tâches. Les statuts portent la date du 3 mai 1965. Sont émises des parts sociales de fr. 50. Les sociétaires répondent personnellement des engagements de la société jusqu'à concurrence de fr. 1000 par sociétaire. Les publications prévues par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les autres publications dans le «Paysan fribourgeois». La société est administrée par un comité de 6 membres. Raymond Risse, de La Roche et Pont-la-Ville est président; Gabriel Grangier, de Monthovon est vice-président, et Henri-Claude Tinguely, de La Roche est secrétaire, gérant et caissier, tous à La Roche. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire. Adresse: chez Henri-Claude Tinguely.

Bureau de Fribourg

9 mai 1966. Matières premières.

Pacific Glucose Sales Ltd. Fribourg, à Fribourg, achat, vente, etc. de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 24 juillet 1961, N° 170, page 2164). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 avril 1966, la société a décidé de modifier sa raison sociale. La nouvelle raison est Edokam S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Lebern

6. Mai 1966. Mechanische Werkstätte.

Messerli und Kofmel, in Selzach, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1965, Seite 3563). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1966 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

6. Mai 1966. Hoch- und Tiefbau usw.

Projekta Bau A.G., in Trimbach, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3276). In der Generalversammlung vom 3. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 125 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 500.

6. Mai 1966.

Rhiner & Hochuli, Architekten, in Dulliken. Robert Rhiner, von Dulliken und Herznach, in Dulliken, und Willy Hochuli, von Reitnau, in Kolliken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 begonnen hat. Betrieb eines Architekturbüros. Bahnhofstrasse 1.

6. Mai 1966.

Genossenschafts-Druckerei, in Olten (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1959, Seite 1424). Der Präsident Werner Woodtli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige des Geschäftsführers Karl Gasser sind erloschen. Das bisherige Mitglied Gottfried Eichenberger, von Landiswil, in Dulliken, ist nun Präsident der Verwaltung und Mitglied der Betriebskommission. Neu wurden in die Verwaltung und zu Mitgliedern der Betriebskommission gewählt: Fritz Bachtler, von und in Solothurn, und Hansruedi Niederhauser, von Eriswil, in Olten. Die Mitglieder der Betriebskommission führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Mühlegasse 10.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Nachtrag.

Atelier-Genossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 12. Mai 1966, Seite 1562). Domizil: Paracelsustrasse 36 (bei Adolf Neth).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. Mai 1966.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberrheintal, in Altstätten (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1965, Seite 1954). An der Generalversammlung vom 27. März 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen und das Anteilschekkapital. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder unbeschränkt und solidarisch. Jakob Bösch, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Alois Wüst, Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Jakob Benz, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

5. Mai 1966.

Franz Büchel, Kieswerk, in Rütli. Inhaber der Firma ist Franz Büchel, von Rütli (St. Gallen), in Rebstein. Kieswerk, Neufeld.

5. Mai 1966. Kolonialwaren usw.

Albert Alpiger, in St. Gallen, Kolonialwaren, Delikatessen und Spirituosen (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1941, Seite 463). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1966.

Alice Kunz, Pilgerhof-Apotheke, in St. Gallen, Apotheke (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1933, Seite 3073). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1966. Interessenvertretung, Beteiligungen.
Conti Fasteners AG., in Rapperswil, Zusammenfassung der ausländischen Interessen der «Continental Screw Company», New Bedford (Mass., USA) usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1965, Seite 1122). Dr. Ernst Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Kurt Nef, von Herisau, in Uerikon (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1966.
Kaufhaus Modern A.G., in Heerbrugg, Gemeinde Au, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 42). André Maus, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Robert Nordmann, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Mai 1966. Schreinerei, Möbel.
P. Löhner, in Andwil. Inhaber der Firma ist Paul Löhner, von Waldkirch, in Andwil. Schreinerei, Möbelhandel. Ebnet.

6. Mai 1966. Hotel.
Eugen Meier, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Eugen Meier, von Tägerig (Aargau), in Rheineck. Betrieb des Hotels Ochsen. Bahnhofstrasse.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Mai 1966.
Münster & Co., elektrische Anlagen und Freileitungsbau, in Landquart, Gemeinde Igis, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1966, Seite 1433). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Ida Münster-Strickler führt nun Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

5. Mai 1966. Beteiligungen.
Vertrag Aktiengesellschaft Chur, in Chur, Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1965, Seite 2021). Ernst Holz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Aargau - Argovie - Argovia

5. Mai 1966. Treuhandfunktionen usw.
Nestor Nützi, in Küttigen, Ausübung von Treuhandfunktionen, insbesondere Revisionen, Steuer- und Wirtschaftsberatung, industrielles Rechnungswesen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1963, Seite 2094). Neue Geschäftsadresse: Rombach, Rombachtäli 19 (Post Rombach).

5. Mai 1966.
Tiefdruck-Repro AG, in Zofingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Reproduktionsarbeiten für den Tiefdruck sowie für andere Druckverfahren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen, als Präsident; Max Widmer, von Oberentfelden, in Zofingen, als Vizepräsident, und Jakob Waespe, von Wattwil und Zürich, in Zürich, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Florastrasse 2.

5. Mai 1966. Baumaschinen.
A. Gamba, bisher in Holderbank, Fabrikation von und Handel mit Baumaschinen BAKO (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1965, Seite 3906). Der Sitz dieser Firma ist nach Hägglingen verlegt worden. Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 504.

5. Mai 1966.
Darlehenskasse Oberrüti, in Oberrüti, Genossenschaft (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3456). Josef Bühlmann, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Arnold Hess, von Engelberg, in Oberrüti. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

5. Mai 1966. Grundstücke, Immobilien usw.
Müller & Cie, Kollektivgesellschaft, in Brugg, An- und Verkauf von Grundstücken, Verwaltung von Immobilien, Erstellung von Neu- und Umbauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1965, Seite 2578). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. Mai 1966.
MWH Fertighäuser AG., in Küttigen, Produktion von und Handel mit vorfabrizierten Bauteilen und Fertighäusern, Erstellung von Fertighäusern sowie Auswertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren auf diesen Gebieten (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1964, Seite 3709). Neues Domizil: bei Nestor Nützi, Treuhandbüro, Rombachtäli 19, Rombach (Post Rombach).

5. Mai 1966.
Viktor Saxer Baugeschäft Würenlos, in Würenlos. Inhaber dieser Firma ist Viktor Saxer-Haas, von Sarmentorf, in Würenlos. Betrieb eines Baugeschäftes. Im Gehren 512.

5. Mai 1966. Sanitäre Installationen, Haushaltapparate.
Jakob Sibold, in Brugg, Erstellung sanitärer Installationen und Handel mit Haushaltapparaten, insbesondere mit Waschmaschinen und Kühlschränken (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1962, Seite 700). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1966 und Sacheinlagevertrag vom 29. April 1966 an die «Jakob Sibold AG», in Brugg, erloschen.

5. Mai 1966. Wasser- und gastechnische Anlagen usw.
Jakob Sibold AG, in Brugg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Projektierung, Herstellung und Vertrieb von wasser- und gastechnischen Anlagen sowie von heizungs-, lüftungs- und wärmetechnischen Einrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 29. April 1966 und auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1966 von der bisherigen Einzel-firma «Jakob Sibold», in Brugg, an Aktiven Fr. 274 221.05 und an Passiven Fr. 148 424.55. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 125 796.50. Hiervon werden Fr. 93 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 7000 des

Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1966 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Jakob Sibold, als Präsident, und Walter Sibold, beide von Wil (Aargau), in Brugg. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Habsburgerstrasse 75.

5. Mai 1966. Bedachungen, Maurerarbeiten.
Joh. Schaller, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Johann Schaller-Knechtli, von Kappelen (Bern), in Frick. Betrieb eines Dachdeckergeschäftes, Ausführung von Maurerarbeiten. Schulhausstrasse 330 (Ebnet).

5. Mai 1966. Elektronische Datenverarbeitung usw.
Automation Center A.G., in Wettingen, Lochkartenarbeiten, elektronische Datenverarbeitung, Betriebsberatung hinsichtlich Organisation und Rationalisierung (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 123). Die Procura von Alfred Lanz ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Rudolf F. Sulzer, von Winterthur, in Zollikon-Zollikerberg. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

5. Mai 1966. Liegenschaften usw.
Vermittag AG Buchs, in Buchs, Vermittlung, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Uebernahme von Neu- und Umbauten als Generalunternehmerin (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2084). Hans Hochstrasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1966. Elementbauten, Finanzierungen.
Variel AG, in Auw. Erwerb einer Fabrikationslizenz von der «Elcon AG», in Zug, Herstellung, Verkauf und Vermietung von Elcon Elementbauten, Finanzierung von Elcon Elementbauvorhaben (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1965, Seite 2427). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. April 1966 wurde das Grundkapital von bisher Franken 825 000 auf Fr. 1 375 000 erhöht durch Ausgabe von 1100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 375 000, eingeteilt in 2750 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Mai 1966.
Guerra AG Bauunternehmung, Kradolf, in Kradolf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, die Ausführung von Bauprojekten auf eigene oder fremde Rechnung, den An- und Verkauf von Liegenschaften und die Beteiligung an solchen sowie die Ausführung von Autotransporten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Anton Guerra, 1910, in Starettschwil-Oberrohrdorf, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. April 1966 Grossgeräte, Fahrzeuge und Büromaschinen zum Preise von Fr. 250 000, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Anton Guerra, 1910, von Winterthur, in Starettschwil-Oberrohrdorf. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Anton Guerra, 1939, von Winterthur, in Kradolf. Domizil: Sulgenstrasse.

5. Mai 1966. Lebensmittel.
Adolf Montag A.G., in Islikon, Fabrikation und Verkauf von Teigwaren und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1965, Seite 2380). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1966 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 400 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

5. Mai 1966. Strassenbaustoffe.
Turbag AG, in Bürglen, Betrieb von Anlagen zur Fabrikation von Strassenbaustoffen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1963, Seite 2720). Der bisherige Präsident Franz Trachsel ist jetzt Mitglied des Verwaltungsrates, der bisherige Vizepräsident Robert Vogler ist jetzt Präsident und das bisherige Mitglied Paul Dünner ist jetzt Vizepräsident. Die Genannten führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1966.
Trocknungsgenossenschaft Seebachtal, in Hüttwilen (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1964, Seite 1865). Die Genossenschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1966 die Statuten revidiert. Die Mitglieder haften inskünftig für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und solidarisch. Zeichnungsberechtigt ist nun auch der Geschäftsführer Max Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Frauenfeld. Er zeichnet mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

5. Mai 1966. Strassen- und Tiefbau.
Paul Dünner, in Romanshorn, Filiale in Arbon, Strassen- und Tiefbau (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963, Seite 343). Der Firmainhaber hat seinen persönlichen Wohnsitz nach Arbon verlegt. Das Geschäftslokal der Filiale befindet sich nun an der Gottfried-Keller-Strasse 37, beim Firmainhaber.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

5 maggio 1966. Osteria.
Moretti Giuseppina, in Robasacco. Titolare è Giuseppina Moretti nata Busti, da Lugano, in Bellinzona, autorizzata dal marito Corinto, cittadino italiano, in Bellinzona. Esercizio di osteria con alloggio all'insegna «Ristorante Belvedere». Casermette, Stabile Albertoni S.

5 maggio 1966.
Società Immobiliare Devo Bellinzona «A» S.A., in Bellinzona, acquisto, vendita, costruzione, ecc. (FUSC. dell'8 febbraio 1960, N° 31, pagina 453). Dr. Max Gubler, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece viene nominato il Dr. René Bucher, già procuratore, che diventa amministratore unico con firma individuale. Karl Grossenbacher, da Zurigo, in Olten, e Paolo Rezzonico, da Lugano, in Suhr, sono nominati procuratori con firma collettiva a due.

Ufficio di Faido¹

6 maggio 1966. Cava di granito.

Bertini Silvio, in Giornico (FUSC. del 18 maggio 1935, N° 115, pagina 1283). Tale ditta individuale viene radiata in seguito a cessazione di esercizio.

Ufficio di Locarno

3 maggio 1966. Piastrelle in ceramica, ecc.

Zatta Diego «Imrolla», in Locarno. Titolare è Diego Zatta, da ed in Arbedo. Importazione ed esportazione di piastrelle in ceramica, ceramiche artistiche, articoli decorativi per arredamenti interni. Via Cittadella, Casa Baellieri.

3 maggio 1966. Tende metalliche, ecc.

«Florida» di Diego Zatta, in Locarno. Titolare è Diego Zatta, da ed in Arbedo. Fabbricazione di tende metalliche alla veneziana e tende da sole. Via Vallemaggia, Casa Nicora.

3 maggio 1966. Immobiliare.

Lunasol S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 18 aprile 1966. Scopo: l'acquisto, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni immobili, nonché la costruzione e la partecipazione a operazioni finanziarie affini ed ogni operazione finanziaria in genere. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato nella misura del 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che per legge devono essere fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratrice unica nella persona di Carmen Lucchini di Adolfo, da Locarno, con firma individuale. Recapito: c/o studio avv. G. F. Cotti, Piazza Grande 12.

Ufficio di Lugano

Rettifica.

SCP Studio Consulenza Pubblicitaria Dr. Mario Sassoli, a Lugano (FUSC. del 9 maggio 1966, N° 107, pagina 1514). Il titolare si chiama Dr. Mario Sassoli, di nazionalità argentina, in Massagno.

5 maggio 1966. Ristorante.

Gandini Luciana, a Cureggia. Titolare: Luciana Gandini nata Rovelli, da Lugano, in Cureggia, agente con il consenso del marito Spartaco Gandini. Esercizio del ristorante S. Gottardo.

5 maggio 1966. Preparati medicinali, ecc.

Burek S.A., a Lugano, lo studio la produzione di preparati medicinali, dietetici, ecc. (FUSC. del 23 febbraio 1965, N° 44, pagina 585). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 6 aprile 1966, la società ha deciso di modificare lo scopo in: lo studio, la produzione ed il commercio di preparati medicinali, dietetici, alimentari, cosmetici ed affini; la compravendita e gestione di immobili; l'assunzione di partecipazioni in società ed enti che esercitano l'industria, il commercio, l'agricoltura ed il credito sia in Svizzera che all'estero. Essa potrà compiere, quale commissionaria ed a titolo di gestore di negozio, operazioni finanziarie di qualsiasi natura, a sensi di una holding. Sono comprese nei suoi scopi, qualsiasi operazione in azioni, obbligazioni ed in qualsiasi altro titolo emesso da enti privati e pubblici svizzeri od esteri, ed inoltre effettuare qualunque operazione mobiliare od immobiliare connessa con il raggiungimento degli scopi sociali. La società, infine, potrà concedere a terzi l'uso di proprie formule, dei propri marchi e del proprio nome. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su un punto non soggetto a pubblicazione. Nuovo recapito: Via Frasca 12 (uffici propri).

6 maggio 1966.

Hotel Atlantic, Togni, Scherrer e Galletti, a Castagnola, esercizio dell'Albergo-garni Atlantic, società in nome collettivo (FUSC. del 30 settembre 1965, N° 228, pagina 3050). I soci Noemi Togni e Ferdinando Scherrer sono usciti dalla società il 30 marzo 1966. Marino Gianinazzi, da ed in Castagnola è entrato il 30 marzo 1966 come socio nella società che continua con la nuova ragione sociale: Hotel Atlantic-Galletti e Gianinazzi.

6 maggio 1966. Pietre fini, ecc.

Eredi Oscar Frieden, precedentemente a Sala Capriasca, perçage e grandissage di pietre fini, società in nome collettivo (FUSC. dell'8 marzo 1961, N° 56, pagina 678). La sede della società è trasferita a Tesserete, già domicilio dei soci. Il socio Margareta Frieden è ora maggiorenne.

6 maggio 1966. Latteria.

A. Rabaglio & Co., a Ponte Tresa, latteria, società in nome collettivo (FUSC. del 22 novembre 1956, N° 301, pagina 3285). La società è sciolta dal 1° maggio 1966. Questa ragione sociale è cancellata, essendo terminata la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

5 maggio 1966. Merci varie.

Osampex S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 3 maggio 1966. Scopo: il commercio, l'esportazione e l'importazione di merci varie. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5, attualmente un amministratore unico nella persona di Giorgio Belloni, da Genestrerio, in Morbio Inferiore, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Maspoli-Nosedà-Pedrazzini, Corso San Gottardo 35, Chiasso.

5 maggio 1966. Operazioni finanziarie, ecc.

Finecommercio S.A., in Chiasso, compiere tutte le operazioni finanziarie e commerciali, con gestione, amministrazione, ecc. e con facoltà di partecipare ad altre società (FUSC. del 18 gennaio 1965, N° 13, pagina 190). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC. del 2 maggio 1966, N° 101, pagina 1421).

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau de Cully**

5 mai 1966. Vernis.

Elfrölae, a Puidoux, fabrication de vernis, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1955, page 1128). Le conseil d'administration est composé d'Erich Lellau, déjà inscrit, actuellement domicilié à Puidoux, qui devient président du conseil; de Franziska Lellau-Stadly, de Chardonne, à Puidoux, et d'Oège-Hendrik Dijk, des Pays-Bas, à Puidoux, membres. La société est engagée par la signature individuelle d'Erich Lellau ou par la signature collective à deux de Franziska Lellau et d'Oège-Hendrik van Dijk.

9 mai 1966. Immeubles.

S.J. Samuel Vogel Sisami S.A., à Grandvaux. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société

anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'exploitation et la gestion de toutes propriétés immobilières et plus particulièrement de propriétés agricoles ou viticoles. La société peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune. Il est entièrement libéré. Selon convention authentique d'apports du 29 avril 1966, il a été fait apport à la société de divers biens-fonds viticoles sur le territoire des comm. de Cully, Villette et Grandvaux, d'une surface totale de 29 041 m², pour un montant total de fr. 180 100, et la société a repris des dettes hypothécaires pour un montant total de fr. 89 195.10. Les dits apports ont été acceptés pour fr. 90 904.90, contre lesquels il a été remis aux apporteurs 100 actions de fr. 500 chacune, le solde constituant une créance des dits apporteurs contre la société. En outre, la société acquiert, pour le prix de fr. 96 000, divers biens-fonds sur le territoire de la commune de Cully. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est en même temps l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Samuel Vogel, de Wangen, à Grandvaux, seul administrateur lequel engage la société par sa signature individuelle. Loeaux: chez Samuel Vogel, administrateur.

Bureau d'Echallens

6 mai 1966.

Caisse de Crédit Mutuel de Saint-Barthélemy, à Saint-Barthélemy, société coopérative (FOSC. du 12 mai 1964, page 1485). Dans son assemblée générale du 29 février 1964, la société a révisé ses statuts. Les sociétaires s'engagent: à souscrire une part sociale de fr. 200; à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale; à répondre solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative.

Bureau de Lausanne

5 mai 1966. Epicerie, etc.

P. Belreus, à Lausanne, commerce d'épicerie, vins et primeurs, en faillite (FOSC. du 28 janvier 1966, page 304).

Construction de villas.

Bernard Monod, à Lausanne, constructions forfaitaires de villas, en faillite (FOSC. du 29 octobre 1965, page 3402).

Entreprise du bâtiment, travaux publics.

Jean Spinedi S.A. Lausanne, à Lausanne, entreprise générale du bâtiment et travaux publics (FOSC. du 23 juin 1965, page 1973). Nouvelle adresse des bureaux: rue Martery 56.

5 mai 1966. Combustibles, appareils de chauffage.

Pronto S.A., à Epalinges, combustibles et appareils de chauffage en tous genres (FOSC. du 16 décembre 1965, page 3943). L'administratrice Léa Bottin-Barras est démissionnaire; sa signature est radiée. Emile Wyss reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

5 mai 1966.

Société pour la Gestion et la Surveillance de Constructions (SGSC), à Lausanne société anonyme (FOSC. du 22 février 1966, page 596). Augmentation du capital social de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 4 mai 1966. Capital: francs 250 000, divisé en 250 actions au porteur entièrement libérées, dont fr. 200 000 par compensation de créance.

5 mai 1966.

Société foncière Haheo S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 mai 1963, page 1527). Moritz Zaugg et Fritz Singeisen ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Conseil: Hans Vanetta, de Bidogno, à Liestal, président; Oskar Adler (inscrit), nommé vice-président, et Martin Amacher, de Wilderswil (Berne), à Aesch (Bâle-Campagne). Signature collective à deux des administrateurs.

6 mai 1966. Installations électriques, etc.

S. Schneegg, à Lausanne, installations électriques et téléphoniques (FOSC. du 30 septembre 1965, page 3051). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 mai 1966. Restaurant.

Mme A. Cuennet, à Lausanne. Chef de la maison: Armande Cuennet, née Lehmann, épouse autorisée de Marcel, de Billens (Fribourg), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Les Lauriers». Rue de la Pontaise 46.

6 mai 1966.

R. Matter & Cie - Vente de produits modernes, à Lausanne (FOSC. du 9 septembre 1957, page 2383), société en nom collectif. L'associé Robert Jacques Matter, décédé, ne fait plus partie de la société. Nouvelle associée dès le 1^{er} janvier 1966 Yolande Madeleine Matter, née Rapin, épouse séparée de biens de Robert Charles Matter, de Moosleerau (Argovie) et Payerne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des associés Robert Charles Matter (inscrit) et Yolande Madeleine, née Rapin.

6 mai 1966. Machines à écrire, etc.

Maison Guiraud, à Lausanne, commerce de machines à écrire et de machines à calculer (FOSC. du 4 novembre 1964, page 3327). Cette raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société anonyme «M. Guiraud S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

6 mai 1966. Machines de bureau, etc.

M. Guiraud S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 18 avril 1966. La société a pour objet la reprise des actifs et passifs de la raison individuelle «Maison Guiraud», à Lausanne, entreprise d'achat et de vente, de location et de réparation de machines, mobilier et fournitures de bureau, et pour but l'exploitation de cette entreprise. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées. Apport: selon bilan au 31 décembre 1965, annexé à l'acte authentique de l'actif et du passif de la «Maison Guiraud», à Lausanne, radiée. Actif: fr. 412 949.66 (solde de caisse, de compte de chèques postaux, mobilier, agencement, véhicules automobiles et outillage) et un passif de fr. 209 058.05 (solde de comptes bancaires débiteurs, prêt et fournitures), soit un actif net de fr. 203 891.61. Ledit apport est accepté pour ce prix, imputé sur le capital à concurrence de fr. 194 000, le solde de fr. 9861.61 étant porté au crédit de l'apporteuse. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Marthe Guiraud-Dufon, de Riex, à Lausanne, présidente; Eliane Guiraud, de Riex, à Lausanne, secrétaire, et Martial Chassot, de Bussy (Fribourg), à Lausanne, également directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de procuration: Charles Rossel, de Enges (Neuchâtel),

à Lausanne, et Dante Ressegatti, de Pura (Tessin), à Lausanne. Bureaux de la société Place St. François 5 (dans ses locaux).

6 mai 1966. Hydrocarbures.

Agip S.A., à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures liquides et gazeux, ainsi que de leurs dérivés (FOSC. du 23 septembre 1965, page 2976). Augmentation du capital social de fr. 40 000 000 à fr. 50 000 000, par l'émission de 10 000 actions nouvelles de fr. 1000, libérées par compensation de créances. Nouveaux statuts: 4 mai 1966. Capital: fr. 50 000 000, divisé en 50 000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 35 000 000 par compensation de créances.

Bureau de Morges

3 mai 1966. Automobiles, avions.

Marcel Bolle, à Saint-Sulpice. Le chef de la maison est Marcel Bolle, allié Lawrenz, de Les Verrières et la Côte-aux-Fées, à Saint-Sulpice. Achat et vente de voitures automobiles et d'avions.

4 mai 1966.

Weber Automation S.A., à Ecublens, machines d'automatisme (FOSC. du 23 novembre 1965, N° 274, page 3681). La procuration de Jean-Pierre Schmiedely est radiée. Les pouvoirs de Anna Weber née Weibel, fondée de pouvoir, sont modifiés en ce sens qu'elle engagera désormais la société par sa signature individuelle.

5 mai 1966. Matériel d'outillage, etc.

Artis, J.-M. Humair, précédemment à Prilly, achat, vente et représentation de matériel, d'outillage, de machines-outils et d'articles de diverse nature pour artisans (FOSC. du 21 avril 1964). Le siège de la maison, ainsi que le domicile du titulaire, Jean-Marie Humair, allié Weibel, d'Undervelier (Berne), sont transférés à Saint-Sulpice (Vaud). Chemin de l'Ochettaz.

5 mai 1966. Modelage.

W. Girod, à Morges, modelage mécanique (FOSC. du 1^{er} avril 1947, N° 76, page 897). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Lucien Girod», à Morges, ci-après inscrite.

5 mai 1966. Modelage.

Lucien Girod, à Morges. Le chef de la maison est Lucien Girod, de Pontenet (Jura Bernois), à Morges. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «W. Girod», à Morges, ci-dessus radiée. Exploitation d'un atelier de modelage mécanique. Chemin des Terrasses 7.

Bureau de Nyon

5 mai 1966. Matières premières, etc.

G.-A. Sury, à Commugny, commerce de matières premières, métaux (FOSC. du 26 mai 1964, N° 118, page 1639). La maison a également un bureau à Genève, Quai Wilson 45, cbcz Charfrance S.A.

6 mai 1966.

Société Immobilière Le Grand Lac, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1958, page 3025). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1966, la société a décidé de transférer son siège social à Coppet. Les statuts originaux du 25 mai 1921, modifiés en dernière date le 4 juin 1947, ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet l'acquisition, la construction, la transformation, la location, la vente et l'échange d'immeubles. Elle pourra aussi traiter toutes opérations financières, immobilières, industrielles ou commerciales s'y rattachant. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Jules Albert Henri Villars, d'Evilard (Berne), à Coppet, est actuellement administrateur unique de la société, qu'il engage par sa signature individuelle. Adresse: au domicile de Jules Villars, à Coppet.

Bureau d'Orbe

5 mai 1966.

Pignons S.A. à Ballaigues (FOSC. du 10 décembre 1964, page 3711). Est élu administrateur nouveau: Gilbert Bourgeois, de et à Ballaigues. La société est actuellement engagée par la signature à deux des administrateurs. La procuration de André Bourgeois et Benjamin Bourgeois est radiée.

6 mai 1966. Produits de beauté.

Belekla, Madeleine Olivet, à La Praz. Le chef de la maison est Madeleine-Louise-Elizabeth femme autorisée de Gérard-François Olivet née Rochat, de Genève, domiciliée à La Praz. Fabrication et vente de produits de beauté. La Praz.

Bureau de Payerne

Rectification et complément.

Grande charcuterie Payernoise, à Payerne, société anonyme (et non coopérative) (FOSC. du 4 mai 1966, page 1451). Armand Savary, de et à Payerne, et Jacques Perrin, de et à Corcelles-près-Payerne, ont été élus membres du conseil d'administration, sans signature.

4 mai 1966. Boucherie, etc.

J.-F. Weber, à Payerne. Le chef de la maison est Jean-François Weber, de Golaten (Berne), à Payerne. Boucherie-charcuterie. Grande Rue N° 14.

4 mai 1966.

Sources minérales Henniez-Santé S.A. (Mineralquellen Henniez-Santé A.G.) (Fonti minerali Henniez-Santé S.A.), à Henniez (FOSC. du 20 janvier 1965, page 220). Edouard Renevier, de Mont s/Rolle, à Corcelles-le-Jorat, a été nommé fondé de procuration; il signe collectivement avec l'un des membres du conseil d'administration.

Bureau de Rolle

28 avril 1966. Laiterie, porcherie.

A. Munier, précédemment au Lieu (FOSC. du 17 février 1964, N° 37, page 496). La maison a transféré son siège à Essertines-sur-Rolle. Le titulaire est Alfred Munier, allié Riber, de Tartegnin (Vaud), domicilié actuellement à Essertines-sur-Rolle. Laiterie, porcherie.

5 mai 1966. Hotel-restaurant.

André Pittet, à Essertines-sur-Rolle. Le chef de la maison est André Pittet, de Seigneux, à Bugniaux rière Essertines-sur-Rolle. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant, à l'enseigne «Hostellerie de Bugniaux».

Bureau de Vevey

5 mai 1966.

Ferronnerie Baillif S.A., à Vevey (FOSC. du 25 juin 1963, page 1860). La société est dissoute par décision de son assemblée générale du 12 mars

1966. La liquidation est terminée. L'inscription subsiste, la radiation ne peut intervenir, les administrations fiscales n'ayant pas encore donné leur consentement.

5 mai 1966.

Trust Financier et Industriel S.A., à Montreux (FOSC. du 16 juillet 1964, page 2199). Adresse actuelle de la société: Belles Roches 7.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

5. Mai 1966. Café-Restaurant.

Friedrich Grunder-Blatter, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Grunder, von Vechigen (Bern), in Brig. Betrieb des «Café-Restaurants-Angleterre». Simplonstrasse 19.

5. Mai 1966. Bauunternehmung.

Walter Zumoberhaus, in Niedergesteln. Inhaber dieser Firma ist Walter Zumoberhaus, von und in Niedergesteln. Bauunternehmung, Maurer- und Eisenbetonarbeiten.

5. Mai 1966. Coiffeursalon.

Hermann Supersaxo, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Hermann Supersaxo, von und in Saas-Fee. Coiffeursalon für Damen und Herren, Parfumerie.

5. Mai 1966. Lebensmittel.

Beata Welschen, in Binn, Verkauf von Lebensmitteln, Futtermitteln und Textilien (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1965). Infolge Geschäftsübergabe wird die Firma gelöscht.

5. Mai 1966. Restaurant.

Robert Poltera, in Brig, «Restaurant Angleterre» mit Wirtschaft (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965). Der Inhaber betreibt nun die «Wirtschaft zum Eidgenossen» an der Schulhausstrasse.

Bureau de St-Maurice

5 mai 1966. Café-restaurant.

Gabriel Crépin, à Monthey (FOSC. du 12 septembre 1960, page 2649). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

5 mai 1966. Café-restaurant.

Francis Vernay, à Massongex (FOSC. du 1^{er} août 1958, page 2096). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

5 mai 1966. Installations sanitaires, chauffages.

Martinetti frères, à Martigny. Rapha Martinetti et Jimmy Martinetti, les deux de Martigny-Combe, à Martigny, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 15 mai 1966. Installations sanitaires, chauffages centraux. Rue des entrepôts du Bourg, 2.

5 mai 1966. Camping, transports, sables, etc.

Seydoux Georges, à Port-Valais. Le titulaire est Georges Seydoux, de et à Port-Valais. Exploitation d'un camping, transports de choses, commerce de sables, gravier, tout-venant et enrochement. Les Evouettes.

6 mai 1966. Station-service, kiosque.

Garage du Gd-St-Bernard, G. Lovey, à Orsières (FOSC. du 25 août 1959, page 2381). Nouveau commerce: station-service à essence, kiosque à journaux, tabacs, chocolats, souvenirs. Nouvelle raison de commerce: Lovey Gratien.

6 mai 1966. Garage.

M. Tornay, à Orsières. Le titulaire est Maurice Tornay, de et à Orsières. Exploitation d'un garage-atelier de réparations de véhicules à moteur, et toute activité s'y rapportant, sous l'enseigne «Garage du Grand-St-Bernard».

6 mai 1966. Transports, café-restaurant.

Rémy Gabioud, à Orsières, transports automobiles de choses (FOSC. du 29 janvier 1952, page 273). La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Café National».

6 mai 1966. Agence agricole, fruits, café-restaurant.

Clovis Joris, à Orsières, agence agricole et commerce de fruits (FOSC. du 7 mars 1947, page 648). La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Café Central».

Bureau de Sion

5 mai 1966 Immeubles

Jolivoir S.A., à Montana (FOSC. du 11 juin 1963, N° 133, page 1708). L'administratrice Daisy Brant a démissionné Sa signature et celle du fondé de pouvoirs Jean Brant sont radiées. Le nouvel administrateur est Bernard Jacot, de Le Locle, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière (Berne), à Lausanne. Il engagera la société par sa seule signature. Le bureau de la société est chez M. Jacot, av. Secretan 41. Domicile légal inchangé.

6 mai 1966. Transports, etc.

Transval Montana S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC. du 13 février 1963, N° 110, page 1384). Les administrateurs Jean Rey, François Mudry et Marius Rey sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Roland Berclaz de Basile, de Veyras, à Venthône. Domicile légal: c/o Jean Rey de Tobie, à Montana, commune de Montana. Bureaux: c/o Roland Berclaz de Basile, à Venthône.

6 mai 1966.

Manège du Foulon S.A., à Chippis (FOSC. du 22 mai 1962, page 1520). En assemblée générale du 1^{er} juin 1965, cette société a porté son capital social de fr. 94 000 à fr. 121 000 par l'émission de 270 actions de fr. 100, libérées 250 par compensation de créances et 20 par versement en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 121 000 est divisé en 1210 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées.

7 mai 1966.

Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse SA) (Alluminio Svizzera SA) (Swiss Aluminium Ltd.), à Chippis (FOSC. du 14 avril 1966, N° 86, page 1188). Robert Naville et Dr. Dietrich Bührle se sont retirés du conseil d'administration. Felix W. Schulthess, de et à Zurich, a été élu nouveau membre sans signature sociale.

7 mai 1966.

Forces Motrices de Mauvoisin S.A. (Kraftwerke Mauvoisin AG), à Sion (FOSC. du 18 mai 1965, N° 114, page 1571). Rudolf Siegrist, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre; Werner Lindecker, de Dörflingen (Schaffhouse), à Greifensee (Zurich); et Karl Steiner, de Gontenschwil (Argovie), à Oberkulm (Argovie), ont été élus membres du conseil d'administration sans signature. Ami Blan-

chet et Henri-François L'Hardy, jusqu'ici fondés de pouvoirs, signent dorénavant collectivement à deux; leurs procurations sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à: Adolf Pfister, d'Uster et Männedorf, à Zurich, et à Gerhard Marty, d'Unteriberg (Schwyz) et Zurich, à Laufenbourg.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 mai 1966. Pharmacie, etc.

Jacques Vivien, à Peseux, pharmacie-droguerie (FOSC. du 9 novembre 1936, N° 263, page 2631). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 mai 1966.

Société Immobilière rue Léopold-Robert 114 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1er juillet 1958, N° 150). Alfred Aubert, unique administrateur, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Eugène Vuilleumier, de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé président et Adrien Favre-Bulle, de Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, administrateur. Les deux nouveaux administrateurs engageront la société par leur signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Serre 23, Hôtel communal.

Bureau de Neuchâtel

5 mai 1966.

Grafidee J.P. Mury, précédemment à Allschwil (Bâle-Campagne) (FOSC. du 13 juillet 1959, N° 159, page 1982). La maison a transféré son siège au Landeron. Le titulaire est Jean-Pierre Mury-Jordan, de Châtelard/Montreux, actuellement au Landeron. Atelier de décoration. Chemin des Chipres 4.

6 mai 1966. Entreprises électriques, quincaillerie, appareils ménagers. Elexa S.A., à Neuchâtel, toutes entreprises électriques (FOSC. du 22 octobre 1953, N° 246, page 2528). Dans son assemblée générale du 26 avril 1966, la société a modifié ses statuts. Elle a maintenant pour but l'entreprise de toutes installations électriques, téléphoniques, de radio, l'importation et l'exportation, le commerce en gros et au détail d'appareils électriques, de matériel, d'outillage et d'accessoires de la branche électrique, d'articles de quincaillerie; la fabrication d'appareils électriques, la vente d'appareils ménagers et industriels au gaz de ville et au gaz en bouteilles. La société peut participer à d'autres entreprises. Les actions au porteur ont été supprimées. Le capital social reste fixé à 100 000 francs; il est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été révisés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de: président et administrateur-délégué; Charles Humbert-Prince, jusqu'à maintenant administrateur unique; membre: Madeleine Humbert-Prince née Grisel, épouse séparée de biens de Charles, de Le Locle et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, sont désignés comme fondés de pouvoirs; Claude Jelmi, de Rivera (Tessin), et Alfred Cousin, de Concise, les deux à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs, ou par la signature collective à deux des fondés de pouvoirs entre eux ou avec un administrateur. Les bureaux sont transférés: Avenue de la Gare 12.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Banque Suisse pour l'Artisanat (Schweizerische Gewerbebank) (Banca Svizzera per l'Artigianato), à Genève (FOSC. du 5 mai 1966, page 1466), succursale de la société anonyme «Schweizerische Gewerbebank», à Bâle. Le prénom de l'administrateur Paltzer est Edgar-F. (et non pas Eugen-F.).

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes per Fr. 5000, vom 21. August 1931, im 2. Rang, lautend auf Louis Stähelin, Landwirt in Niedersommeri, als Schuldner und Pfand Eigentümer und zugunsten der katholischen Kirchgemeinde Sommeri, haftend auf Kat.-Nrn. 88 und 89 des Grundbuches Niedersommeri und Kat.-Nr. 232 des Grundbuches Obersommeri, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (401³)

9320 Arbon, 13. Mai 1966

Gerichtspräsidium Arbon

Es werden vermisst:

1. Vier 3½% Kassascheine der Ersparniskasse Biel, A 4, Nrn. 3230, 3231, 3232 und 3233, von nominell je Fr. 1000.—, mit Zinscoupons per 22. August 1963 und 1964. Ausgabedatum 22. August 1961. Fälligkeit 22. August 1964,
 2. Zwei 3½% Kassascheine der Ersparniskasse Biel, A 4, Nrn. 1895, 1896, von nominell je Fr. 1000.—, mit Zinscoupons per 28. August 1963. Ausgabedatum 28. August 1960. Fälligkeit 28. August 1963,
- alle lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt würden. (399³)

2500 Biel, den 12. Mai 1966.

Der Gerichtspräsident I: Auroi

Es wird ein Zertifikat über 22 Aktien Hotel Seehof AG, Davos, Nrn. 252 bis 273, lautend auf Walter Oberrauch, Davos-Platz, als vermisst gemeldet.

Auf bezüglichen Gesuch hin, ergeht hiemit die öffentliche Aufforderung, das genannte Zertifikat innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (398³)

7260 Davos, 13. Mai 1966

Bezirksgericht Oberlandquart:
Der Präsident: E. Riesen

Das Sparheft Nr. 401, am 27. Januar 1949 von der Darlehenskasse Illighausen ausgestellt auf Fräulein Elsbeth Haas, Illighausen, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, dieses Sparheft innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt wird. (400³)

8280 Kreuzlingen, 12. Mai 1966

Bezirksgericht Kreuzlingen:
Gerichtspräsident: Dr. H. Stäheli

Es wird vermisst:

Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 4000 vom 8. Juli 1937, Belege Serie II Nr. 7236, lastend auf Uetendorf-Grundstück Nr. 416 der Schwestern Rosa und Marie Althaus, Uetendorf.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (393³)

3600 Thun, den 10. Mai 1966

Der Gerichtspräsident I: Schmid

La pretura di Mendrisio, ad istanza 10 maggio 1966 del sig. avv. Carlo Magni, in Lugano, per conto del Rag. Franco Di Girolamo, in Genova, diffida lo o gli sconosciuti detentori della azione, al portatore N° 10, di fr. 1000, della G.R.P. Cisterne S.A., Chiasso, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida. (397³)

6850 Mendrisio, 13 maggio 1966

Il pretore: avv. Edy Bernasconi

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals am 23. April 1965 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 11 000.—, vom 13. Mai 1937, Beleg Serie I, Nr. 5676, Maximalzinsfuss 6½%, zugunsten des Ernst Iseli-Peter, a. Landwirt, von und in Täuffelen, lastend im II. Rang auf Täuffelen-Grundbuchblatt Nr. 327, ist innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit als kraftlos erklärt. (402)

2560 Nidau, den 12. Mai 1966

Der Gerichtspräsident: M. Stebler

Der erstmals am 30. April 1965 als vermisst aufgerufene Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 12. Juni 1943, Beleg Serie II, Nr. 7397, zugunsten des Bernhard Bréguet, a. Fabrikant, Nidau, lastend im II. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 489, ist innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit als kraftlos erklärt. (403)

2560 Nidau, den 12. Mai 1966

Der Gerichtspräsident: M. Stebler

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Geschäftsübernahme

der Handels- und Gewerbebank Liestal durch den Schweizerischen Bankverein

Aufruf an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Der Schweizerische Bankverein und die Handels- und Gewerbebank Liestal teilen mit, dass sämtliche Aktiven und Verpflichtungen der Handels- und Gewerbebank Liestal per 16. Mai 1966 an den Schweizerischen Bankverein übergegangen sind.

Die Gläubiger der Handels- und Gewerbebank Liestal, die die Rückzahlung ihrer fälligen Forderungen oder, soweit die Forderungen nicht fällig sind, deren Sicherstellung verlangen, sind gebeten, dies innert 2 Monaten von der 3. Veröffentlichung an beim Schweizerischen Bankverein Liestal, zu melden, ansonst Zustimmung zum Uebergang an den Schweizerischen Bankverein angenommen wird.

Die Handels- und Gewerbebank Liestal hat ferner beschlossen, ihr Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen. Die vorliegende Mitteilung gilt daher gleichzeitig auch als Aufforderung zur Forderungsanmeldung im Sinne von Art. 733 OR. (AA. 120²)

4410 Liestal, den 16. Mai 1966

SCHWEIZERISCHER
BANKVEREIN

HANDELS- UND GEWERBEBANK
LIESTAL

Fuller & Co. SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

La société entrera en liquidation incessamment. Par conséquent les créanciers sont invités à faire valoir leurs créances jusqu'au 15 juin 1966 auprès de l'administration qui sera désignée comme liquidateur, par adresse étude des notaires J. Zumstein & P. Rochat, Grand Chêne 8, Lausanne. (AA. 121³)

1000 Lausanne, le 13 mai 1966

L'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 216659. Hinterlegungsdatum: 31. März 1966, 17 Uhr.
Color Activ S.A., Talstrasse 11, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Vorrichtungen für Farbbestimmungen, wie Farbtafeln, Schieber und Drehscheiben, Drucksachen, Prospekte, Kataloge. (Int. Kl. 16)

MODEPASS FASHION PASSPORT PASSEPORT DE MODE PASSAPORTO DI MODA

N° 216660. Date de dépôt: 31 mars 1966, 21 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

UNICOC-YOLE

N° 216661. Data del deposito: 1° aprile 1966, ore 12.
Elmo Bernasconi, Agno (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Giornale settimanale di lingua italiana. (Cl. int. 16)

7 GIORNI

N° 216662. Date de dépôt: 1^{er} avril 1966, 22 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, Morges (Vaud).
Fabrication et commerce.

Confiserie, pâtisserie contenant du chocolat. (Cl. int. 30)

CHOCO-STAR

N° 216663. Date de dépôt: 2 avril 1966, 24 h.
Equipel S.A., 7, boulevard d'Yvoy, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous appareils de télécommunication et leurs parties séparées. (Cl. int. 9)

TELEMATIC

N° 216664. Date de dépôt: 2 avril 1966, 20 h.
Aquastar S.A. ci-devant Jeanrichard S.A., 1-3, rue de Chantepoulet, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, bracelets de montres et parties de montres et tous instruments et appareils de mesure et de communication destinés à la plongée sous-marine, ainsi que tous instruments et appareils de mesure et de communication destinés aux sports et à la science, et leurs parties séparées. (Cl. int. 9, 14)

BI-ORING-PAC

N° 216665. Date de dépôt: 4 avril 1966, 20 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, Genève.
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

OM-LIPID

Nr. 216666. Hinterlegungsdatum: 30. März 1966, 20 Uhr.
Gifa AG, Kleinhünigerstrasse 205, Basel 19. — Fabrikation.

Speisemargarinen aller Art, Backmargarinen, Speisefette, Speiseöle.
(Int. Kl. 29)

ADMIRA

Nr. 216667. Hinterlegungsdatum: 30. März 1966, 20 Uhr.
Gifa AG, Kleinhünigerstrasse 205, Basel 19. — Fabrikation.

Speisemargarinen aller Art, Backmargarinen, Speisefette, Speiseöle.
(Int. Kl. 29)

BLUMELLA

Nr. 216668. Hinterlegungsdatum: 30. März 1966, 20 Uhr.
Gifa AG, Kleinhünigerstrasse 205, Basel 19. — Fabrikation.

Speisemargarinen aller Art, Backmargarinen, Speisefette, Speiseöle.
(Int. Kl. 29)

MIBLUMA

Nr. 216669. Hinterlegungsdatum: 30. März 1966, 20 Uhr.
Gifa AG, Kleinhünigerstrasse 205, Basel 19. — Fabrikation.

Speisemargarinen aller Art, Backmargarinen, Speisefette, Speiseöle.
(Int. Kl. 29)

SOLFLEUR

Nr. 216670. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1966, 18 Uhr.
Fyens Fjer Fabrik A/S, Helsingborggade 9, Odense (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Bettwäsche und andere Textilwaren; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial; Gespinnstfasern; Webstoffe. (Int. Kl. 22, 24)

KVILTA

Prioritätsanspruch: Dänemark, 19. August 1965.

N° 216671. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

ASTROTIMER

N° 216672. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

CHRONOSPACE

N° 216673. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et

accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

CRONOSPACE

N° 216674. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

FUTURLINE

N° 216675. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

HEART LINE

N° 216676. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

SPACEPOINT

N° 216677. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

STALLION

N° 216678. Date de dépôt: 25 février 1966, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

V.H.P.

Nr. 216679. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Zitronen und Orangen hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

CITRORANGE

Nr. 216680. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Äpfeln hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

POMUSS

Nr. 216681. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Äpfeln hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

POMOUSSE

Nr. 216682. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Äpfeln hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

POMOTTI

Nr. 216683. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Äpfeln hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

POMELLA

Nr. 216684. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Äpfeln hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

POMITA

Nr. 216685. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

TRAMUSS

Nr. 216686. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

TRAMOUSSE

Nr. 216687. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1966, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mit Kirschen hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

CHERRINETTE

Nr. 216688. Hinterlegungsdatum: 7. April 1966, 14 Uhr.
Habasit AG, Schöneggstrasse 5, Reinach (Basel-Landschaft).
Fabrikation und Handel.

Spindelbänder und Treibriemen. (Int. Kl. 7)

HABASIT-SYNCHRON

Nr. 216689. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 18 Uhr.
Etasa AG, Sägereistrasse 10, Glattbrugg (Zürich)
Fabrikation und Handel.

Auflager, Fahrbahnübergangskonstruktionen, Fugendehnprofile, Entwässerungselemente, Halte- und Distanzierelemente sowie andere Spezial-elemente für das Bauwesen. (Int. Kl. 6, 19)

ETASA

N° 216690. Date de dépôt: 4 avril 1966, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 115351. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1966.

Lubrifiants de toutes sortes, huiles et graisses pour buts industriels.
(Cl. int. 4)

SHELL GARIA

N° 216691. Date de dépôt: 4 avril 1966, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 115357. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1966.

Lubrifiants de toutes sortes, huiles et graisses pour buts industriels.
(Cl. int. 4)

SHELL LUCINA

N° 216692. Date de dépôt: 4 avril 1966, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 115362. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1966.

Lubrifiants de toutes sortes, huiles et graisses pour buts industriels.
(Cl. int. 4)

SHELL NERITA

N° 216693. Date de dépôt: 4 avril 1966, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 115372. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1966.

Lubrifiants de toutes sortes, huiles et graisses pour buts industriels.
(Cl. int. 4)

SHELL SIMNIA

N° 216694. Date de dépôt: 4 avril 1966, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 115380. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1966.

Lubrifiants de toutes sortes, huiles et graisses pour buts industriels.
(Cl. int. 4)

SHELL VALVATA

Handelsfinanz AG., Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1965

(nach Verteilung des Gewinnsaldos)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	411 560.80	Bankenkreditoren auf Zeit	303 370 593.25
Bankendebitoren auf Sicht	41 566 359.11	Kreditoren auf Sicht	4 463 773.42
Bankendebitoren auf Zeit	48 233 089.57	Kreditoren auf Zeit	8 491 672.41
Wechsel	55 254 251.09	Obligationenanleihe	12 000 000.—
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	1 447 136.40	Sonstige Passiven	5 749 334.40
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	6 536 370.50	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	32 415 191.87	Ordentliche Reserve	2 600 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	167 379 232.65	Ausserordentliche Reserve	8 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 074 351.08	Dividende pro 1965	1 000 000.—
Sonstige Aktiven	137 332.47	Vortrag auf neue Rechnung	281 502.06
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—		
Kautionen: Fr. 27 267 095.—		Kautionen: Fr. 27 267 095.—	
	376 456 875.54		376 456 875.54

Overseas Development Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1965

(après répartition du bénéfice)

Actifs	Fr.	Passifs	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	4 505 734.61	Engagements en banque à vue	1 679 682.84
Avoirs en banque à vue	11 435 163.48	Engagements en banque à terme	2 155 719.50
Avoirs en banque à terme	18 180 928.91	Comptes créanciers à vue	30 394 927.06
Effets de change	2 069 708.68	Créanciers à terme	7 477 183.44
Comptes courants débiteurs en blanc	805 821.85	Autres postes du passif	305 039.12
Comptes courants débiteurs gagés	3 819 544.96	Capital-actions	6 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	28 545.51	Réserve légale	20 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	6 641 678.42	Réserve spéciale	130 000.—
Titres et participations permanentes	243 300.—	Report à nouveau	5 861.01
Autres postes de l'actif	437 986.55		
	48 168 412.97	Engagements par cautionnements: Fr. 137 610.55	
			48 168 412.97
Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	96 822.64	Report de l'exercice précédent	2 035.56
Commissions	17 165.03	Intérêts créanciers	561 121.58
Organes de la banque et personnel	350 519.20	Commissions	311 719.31
Frais généraux et frais de bureau	545 917.90	Produit du portefeuille-effets	236 268.43
Impôts et taxes	11 914.60	Produit du portefeuille-titres	9 327.55
Pertes et amortissements	151 996.90	Produits divers	201 724.85
		Répartition du bénéfice net:	
Bénéfice disponible:		Versement aux réserves légales	12 000.—
Report de l'exercice précédent	Fr. 2 035.56	Versement aux réserves spéciales	130 000.—
Bénéfice de l'exercice	Fr. 145 825.45	Report à nouveau	5 861.01
	147 861.01		147 861.01
	1 322 197.28		1 322 197.28

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République du Dahomey

Accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération suisse et la République du Dahomey.

En complément du communiqué inséré dans la FOSC, N° 97 du 27 avril 1966, il est reproduit ci-après la teneur de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique conclu, le 20 avril 1966, entre la Suisse et la République du Dahomey ainsi que les deux listes faisant partie intégrante de l'accord; il n'entrera en vigueur que quinze jours après l'échange des instruments de ratification:

Accord

de commerce, de protection des investissements et de coopération technique entre la Confédération suisse et la République du Dahomey

(du 20 avril 1966)

Le gouvernement de la Confédération suisse et le gouvernement de la République du Dahomey, désireux de resserrer les liens d'amitié existant entre leurs deux pays et soucieux de développer la coopération économique et technique ainsi que leurs échanges commerciaux, sont convenus des dispositions suivantes:

Article premier. Coopération économique et technique.

Le gouvernement de la Confédération suisse et le gouvernement de la République du Dahomey s'engagent à coopérer et à s'apporter, conformément à leur législation et dans la mesure de leurs possibilités, une aide réciproque, en vue du développement de leurs pays, notamment dans le domaine économique et technique.

Art. 2. Traitement de la nation la plus favorisée.

Les deux hautes parties contractantes conviennent de s'accorder réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les droits de douane et les formalités douanières.

Toutefois, le traitement de la nation la plus favorisée ne s'étend pas aux avantages, concessions et exemptions que chacune des hautes parties contractantes accorde ou accordera:

- aux pays limitrophes dans le trafic frontalier;
- aux pays faisant partie avec elle d'une union douanière, d'une zone de libre-échange ou d'une même zone monétaire déjà créée ou qui pourront être créées à l'avenir.

Art. 3. Régime d'importation en Suisse.

Le gouvernement de la Confédération suisse continue à accorder le même régime libéral que celui existant ce jour à l'importation en Suisse des produits originaires de la République du Dahomey et notamment de ceux mentionnés sur la liste D ci-après.

Art. 4. Régime d'importation au Dahomey.

Le gouvernement de la République du Dahomey autorise l'importation des produits originaires de la Confédération suisse et notamment de ceux qui figurent sur la liste S ci-après, à concurrence des valeurs indiquées en regard de chaque poste. Il fera également bénéficier les produits suisses des libérations des importations ou des contingents globaux ouverts à l'importation de produits étrangers. Les marchandises suisses seront placées sur le même pied que celles originaires d'autres pays étrangers dans le cadre du régime des contingents globaux.

Art. 5. Sauvegarde des intérêts économiques vitaux.

Au cas où les importations originaires de l'un des deux pays porteraient ou menaceraient de porter un préjudice grave aux intérêts économiques de l'autre pays, les deux parties contractantes se réservent le droit de prendre les mesures appropriées après consultation réciproque dans le cadre de la commission mixte prévue dans cet accord.

Art. 6. Renseignements commerciaux.

Les services compétents des deux gouvernements se communiquent mutuellement dans les meilleurs délais tous renseignements utiles concernant les échanges commerciaux, notamment les statistiques d'importation et d'exportation et les états d'utilisation des contingents inscrits à l'accord. En particulier, les autorités suisses communiqueront au moins une fois par année aux autorités dahoméennes le total et la composition des importations suisses de produits originaires de la République du Dahomey. De même, les autorités dahoméennes communiqueront aux autorités suisses le total et la composition des importations dahoméennes de produits originaires de la Confédération suisse.

Tout examen du trafic des marchandises et de la balance commerciale entre les deux pays repose, de part et d'autre, sur les statistiques d'importation.

Art. 7. Régime des paiements.

Les paiements entre la Confédération suisse et la République du Dahomey, y compris le règlement des marchandises échangées dans le cadre du présent accord, s'effectuent conformément au régime en vigueur entre la zone franc et la Suisse.

Art. 8. Protection des investissements.

Les investissements, ainsi que les biens, droits et intérêts appartenant à des ressortissants, fondations, associations ou sociétés d'une des hautes parties contractantes dans le territoire de l'autre bénéficieront d'un traitement juste et équitable, au moins égal à celui qui est reconnu par chaque partie à ses nationaux, ou, s'il est plus favorable, du traitement accordé aux ressortissants, fondations, associations ou sociétés de la nation la plus favorisée.

Chaque partie s'engage à autoriser le libre transfert du produit du travail ou de l'activité exercée sur son territoire par les ressortissants, fondations,

associations ou sociétés de l'autre partie, ainsi que le libre transfert des intérêts, dividendes, redevances et autres revenus, des amortissements et, en cas de liquidation partielle ou totale, du produit de celle-ci.

Au cas où une partie exproprierait ou nationaliserait des biens, droits ou intérêts appartenant à des ressortissants, fondations, associations ou sociétés de l'autre partie ou prendrait à l'encontre de ces ressortissants, fondations, associations ou sociétés toutes autres mesures de dépossession directes ou indirectes, elle devra prévoir le versement d'une indemnité effective et adéquate, conformément au droit des gens. Le montant de cette indemnité qui devra être fixé à l'époque de l'expropriation, de la nationalisation ou de la dépossession, sera réglé dans une monnaie transférable et sera versé sans retard injustifié à l'ayant-droit, quel que soit son lieu de résidence. Toutefois, les mesures d'expropriation, de nationalisation ou de dépossession ne devront être ni discriminatoires, ni contraires à un engagement spécifique.

Art. 9. Clause arbitrale visant la protection des investissements.

Si un différend venait à surgir entre les hautes parties contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'exécution des dispositions prévues à l'article 8 ci-dessus et que ce différend ne puisse pas être réglé dans un délai de six mois d'une façon satisfaisante par la voie diplomatique, il sera soumis, à la requête de l'une ou l'autre des parties, à un tribunal arbitral de trois membres. Chaque partie désignera un arbitre. Les deux arbitres désignés nommeront un sur-arbitre qui devra être ressortissant d'un Etat tiers.

Si l'une des parties n'a pas désigné son arbitre et qu'elle n'ait pas donné suite à l'invitation adressée par l'autre partie de procéder dans les deux mois à cette désignation, l'arbitre sera nommé, à la requête de cette partie, par le président de la Cour internationale de justice.

Si les deux arbitres ne peuvent se mettre d'accord, dans les deux mois suivant leur désignation, sur le choix d'un sur-arbitre, celui-ci sera nommé, à la requête de l'une des parties, par le président de la Cour internationale de justice.

Si, dans les cas prévus aux paragraphes 2 et 3 du présent article, le président de la Cour internationale de justice est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des parties, les nominations seront faites par le vice-président. Si celui-ci est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des parties, les nominations seront faites par le membre le plus ancien de la Cour qui n'est ressortissant d'aucune des parties.

A moins que les parties n'en disposent autrement, le tribunal fixe lui-même sa procédure.

Les décisions du tribunal sont obligatoires pour les parties.

Art. 10. Commission mixte.

Une commission mixte se réunit à la demande de l'une ou l'autre des hautes parties contractantes, alternativement dans l'une ou l'autre capitale des deux parties contractantes. Elle surveille l'application du présent accord et convient de toutes dispositions en vue d'améliorer les relations économiques entre les deux pays.

Art. 11. Application de l'accord au Liechtenstein.

Les articles 2 à 7 du présent accord sont applicables à la Principauté de Liechtenstein aussi longtemps qu'elle est liée à la Confédération suisse par un traité d'union douanière.

Art. 12. Entrée en vigueur et reconduction.

Le présent accord étend ses effets rétroactivement dès le 1^{er} janvier 1966 et sera valable jusqu'au 31 décembre 1967. Il sera renouvelable d'année en année par tacite reconduction pour une nouvelle période d'un an, tant que l'une ou l'autre partie contractante ne l'aura pas dénoncé par écrit avec un préavis de trois mois avant son expiration.

Le présent accord sera ratifié. Il entrera en vigueur quinze jours après l'échange des instruments de ratification.

En cas de dénonciation, les dispositions prévues aux articles 8 et 9 ci-dessus s'appliqueront encore pendant dix ans aux investissements réalisés avant la dénonciation.

Fait, en double exemplaire, à Cotonou, le 20 avril 1966

Pour le gouvernement de la
Confédération suisse:
Jean-L. Stroehlin,
Ambassadeur de Suisse au Dahomey

Pour le gouvernement de la
République du Dahomey:
Arsène Kinde,
Garde des Sceaux, Ministre de la
justice et de la législation, chargé de
l'intérim du Ministre des Affaires
étrangères

Liste D

Produits dahoméens pouvant être importés en Suisse sans limitation contingente dans le cadre de la réglementation en vigueur en Suisse¹

1. Arachides non destinées à l'affouragement.
2. Huiles de palme.
3. Graines oléagineuses dont graines de ricin.
4. Coprah.
5. Bois de teck.
6. Coton.
7. Bananes, ananas, oranges.
8. Piments et autres épices.
9. Féculs de manioc et tapioca.
10. Produits de l'artisanat.
11. Huiles de palmiste.

¹ Liste non limitative.

Liste S

Importation de produits suisses dans la République du Dahomey¹

Numéros d'ordre	Désignation des produits	Contingents annuels en 1000 fr. s.
1	Laits médicaux, fromage et autres produits laitiers	50
2	Produits chimiques divers contingentés dont colorants et produits pharmaceutiques	100 + s.b. ²
3	Produits textiles divers contingentés dont tissus imprimés de coton et mouchoirs	100
4	Matériel mécanique et électrique divers contingentés, y compris les machines à écrire	100 + s.b. ²
5	Machines à coudre	libérées
6	Appareils de cinéma (projecteurs et caméras), appareils photographiques et accessoires, phonographes, pick-up, moteurs, tourne-disques, changeurs de disques, etc.	50
7	Montres et fournitures de rhabillage	100
8	Divers général, y compris pièces de rechange	100

¹ Liste non limitative.² s.b. = selon besoin.

114. 17. 5. 66

Republik Dahomey

Abkommen über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Dahomey.

Im Anschluss an die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 97 vom 27. April 1966 erschienene Mitteilung wird nachstehend der Wortlaut des am 20. April 1966 zwischen der Schweiz und der Republik Dahomey abgeschlossenen Abkommens über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit sowie die beiden Listen wiedergegeben, die einen integrierenden Bestandteil des Abkommens bilden; dieses wird erst fünfzehn Tage nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft treten:

Übersetzung aus dem französischen Originaltext

Abkommen

über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Dahomey

(vom 20. April 1966)

Die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und die Regierung der Republik Dahomey, vom Wunsche geleitet, die zwischen den beiden Ländern bestehenden Freundschaftsbände enger zu knüpfen, und im Bestreben, die wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit sowie ihren Handelsverkehr zu fördern, haben folgendes vereinbart:

Art. 1. Wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit.

Die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und die Regierung der Republik Dahomey verpflichten sich, im Hinblick auf die Entwicklung ihrer Staaten insbesondere auf wirtschaftlichem und technischem Gebiet, gemäss ihrer Gesetzgebung und nach Massgabe ihrer Möglichkeiten zusammenzuarbeiten und einander zu helfen.

Art. 2. Meistbegünstigung.

Die beiden Hohen Vertragsparteien kommen überein, einander in bezug auf die Zollgebühren und die Zollformalitäten die Meistbegünstigung zu gewähren.

Die Meistbegünstigung bezieht sich jedoch nicht auf die Vorteile, Zugeständnisse und Befreiungen, die jede der Hohen Vertragsparteien

- den angrenzenden Staaten im Grenzverkehr,
- den Staaten, die mit ihr einer Zollunion, einer Freihandelszone oder einer gleichen Währungszone angehören, die bereits bestehen oder in Zukunft geschaffen werden,

gewährt oder gewähren wird.

Art. 3. Einfuhrregelung in der Schweiz.

Die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft gewährt weiterhin für die Einfuhr der Erzeugnisse dahomeischen Ursprungs und insbesondere derjenigen, die auf der beiliegenden Liste D aufgeführt sind, dieselbe liberale Regelung, wie sie heute besteht.

Art. 4. Einfuhrregelung in Dahomey.

Die Regierung der Republik Dahomey bewilligt die Einfuhr von Erzeugnissen schweizerischen Ursprungs und insbesondere derjenigen, die auf der beiliegenden Liste S aufgeführt sind, bis zur Höhe der bei jedem Posten angegebenen Werte. Sie lässt ferner die schweizerischen Erzeugnisse an den Einfuhrbefreiungen oder an den für die Einfuhr ausländischer Erzeugnisse eröffneten Globalkontingenten teilhaben. Die schweizerischen Waren werden im Rahmen des Systems der Globalkontingente denjenigen drittländischen Ursprungs gleichgestellt.

Art. 5. Wahrung lebenswichtiger wirtschaftlicher Interessen.

Falls die Einfuhren mit Ursprung aus einem der beiden Länder den wirtschaftlichen Interessen des andern Landes bedeutenden Schaden zufügen oder zuzufügen drohen würde, behalten sich die beiden Vertragsparteien das Recht vor, nach gegenseitiger Beratung im Rahmen der in diesem Abkommen vorgesehenen Gemischten Kommission die geeigneten Massnahmen zu treffen.

Art. 6. Handelsankünfte.

Die zuständigen Stellen beider Regierungen erteilen einander innert nützlicher Frist alle zweckdienlichen Ankünfte über den Handelsverkehr, insbesondere die Ein- und Ausfuhrstatistiken und den Ausnützungsstand der im Abkommen aufgeführten Kontingente. Insbesondere werden die schweizeri-

schen Behörden wenigstens einmal im Jahr den dahomeischen Behörden das Total und die Zusammensetzung der schweizerischen Einfuhren dahomeischer Erzeugnisse mitteilen. Ebenso werden die dahomeischen Behörden den schweizerischen Behörden das Total und die Zusammensetzung der dahomeischen Einfuhren schweizerischer Erzeugnisse mitteilen.

Jede Prüfung des Warenverkehrs sowie der Handelsbilanz zwischen den beiden Ländern beruht beiderseits auf den Einfuhrstatistiken.

Art. 7. Zahlungsregelung.

Die Zahlungen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Dahomey, einschliesslich der aus dem Warenverkehr im Rahmen des vorliegenden Abkommens sich ergebenden Zahlungen, erfolgen gemäss der zwischen der Franc-Zone und der Schweiz in Kraft befindlichen Regelung.

Art. 8. Schutz der Investitionen.

Den Investitionen sowie den Vermögenswerten, Rechten und Interessen, die den Staatsangehörigen, Stiftungen, Vereinigungen oder Gesellschaften einer der Hohen Vertragsparteien auf dem Gebiet der andern gehören, wird eine gerechte und billige Behandlung zuteil, die mindestens derjenigen gleichkommt, welche jede Vertragspartei ihren eigenen Staatsangehörigen zuerkennt, oder aber die den Staatsangehörigen, Stiftungen, Vereinigungen oder Gesellschaften der meistbegünstigten Nation gewährte Behandlung, wenn diese günstiger ist.

Jede Vertragspartei verpflichtet sich, den freien Transfer des Ertrages aus der auf ihrem Gebiete durch die Staatsangehörigen, Stiftungen, Vereinigungen oder Gesellschaften der andern Vertragspartei ausgeübten Arbeit und geschäftlichen Tätigkeit sowie den freien Transfer der Zinsen, Dividenden und anderer Einkünfte, der Amortisationsbeträge und, im Falle der teilweisen oder gänzlichen Liquidation, des Erlöses aus derselben, zu bewilligen.

Falls eine Vertragspartei Vermögenswerte, Rechte oder Interessen, die den Staatsangehörigen, Stiftungen, Vereinigungen oder Gesellschaften der andern Vertragspartei gehören, enteignet oder verstaatlicht oder gegen diese Staatsangehörigen, Stiftungen, Vereinigungen oder Gesellschaften irgendeine andere Massnahme der direkten oder indirekten Besizentziehung ergreift, hat sie für die Zahlung einer effektiven und angemessenen Entschädigung gemäss Völkerrecht Vorsorge zu treffen. Der Betrag dieser Entschädigung, welcher zur Zeit der Enteignung, Verstaatlichung oder Besizentziehung festzusetzen ist, wird in einer transferierbaren Währung beglichen und dem Berechtigten ohne ungerechtfertigten Verzug überwiesen, welches auch sein Aufenthaltsort sei. Die Massnahmen der Enteignung, Verstaatlichung oder Besizentziehung dürfen jedoch weder diskriminierend sein noch im Widerspruch zu einer bestimmten Verpflichtung stehen.

Art. 9. Schiedsgerichtsklausel zum Schutze der Investitionen

Entsteht zwischen den Hohen Vertragsparteien eine Streitigkeit bezüglich der Auslegung oder Durchführung der Bestimmungen des obigen Artikels 8 und kann diese Streitigkeit nicht auf diplomatischem Wege innerhalb von sechs Monaten befriedigend beigelegt werden, so wird sie auf Begehren der einen oder andern Vertragspartei einem aus drei Mitgliedern bestehenden Schiedsgericht unterbreitet. Jede Vertragspartei bezeichnet einen Schiedsrichter. Die beiden bezeichneten Schiedsrichter ernennen einen Oberschiedsrichter, der Angehöriger eines dritten Staates zu sein hat.

Hat eine der Vertragsparteien ihren Schiedsrichter nicht bezeichnet und ist sie der Einladung seitens der andern Vertragspartei, innerhalb von zwei Monaten diese Bezeichnung vorzunehmen, nicht nachgekommen, so wird der Schiedsrichter auf Begehren dieser letzteren Vertragspartei vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes ernannt.

Können die beiden Schiedsrichter sich innerhalb von zwei Monaten nach ihrer Bezeichnung nicht über die Wahl des Oberschiedsrichters einigen, so wird dieser auf Begehren einer der Vertragsparteien vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes ernannt.

Ist in den Fällen, die in den Absätzen 2 und 3 dieses Artikels vorgesehen sind, der Präsident des Internationalen Gerichtshofes verhindert, oder ist er Staatsangehöriger einer der Vertragsparteien, so erfolgen die Ernennungen durch den Vizepräsidenten. Ist dieser verhindert oder Staatsangehöriger einer der Vertragsparteien, so erfolgen die Ernennungen durch das älteste Mitglied des Gerichtshofes, das nicht Staatsangehöriger einer der Vertragsparteien ist.

Sofern die Vertragsparteien es nicht anders bestimmen, setzt das Gericht sein Verfahren selber fest.

Die Entscheide des Gerichts sind für die Vertragsparteien verbindlich.

Art. 10. Gemischte Kommission.

Eine Gemischte Kommission tritt auf Verlangen der einen oder andern der Hohen Vertragsparteien zusammen, abwechselungsweise in der einen oder andern Hauptstadt der beiden Vertragsparteien. Sie überwacht die Anwendung dieses Abkommens und verständigt sich über alle Vorkehren zur Förderung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen beiden Staaten.

Art. 11. Anwendung des Abkommens auf Liechtenstein.

Die Artikel 2 bis 7 dieses Abkommens sind auf das Fürstentum Liechtenstein anwendbar, solange dieses mit der Schweizerischen Eidgenossenschaft durch einen Zollanschlussvertrag verbunden ist.

Art. 12. Inkrafttreten und Erneuerung.

Dieses Abkommen erstreckt seine Wirksamkeit rückwirkend ab 1. Januar 1966 und ist bis zum 31. Dezember 1967 gültig. Es kann von Jahr zu Jahr stillschweigend für ein weiteres Jahr erneuert werden, sofern es nicht von der einen oder andern Vertragspartei drei Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Dieses Abkommen bedarf der Ratifizierung. Es tritt fünfzehn Tage nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Im Falle der Kündigung bleiben die in den obigen Artikeln 8 und 9 vorgesehenen Bestimmungen noch während zehn Jahren auf die vor der Kündigung vorgenommenen Investitionen anwendbar.

Geschehen in Cotonou, in doppelter Ausfertigung, am 20. April 1966.

Für die Regierung der
Schweizerischen Eidgenossenschaft
Jean L. Stroehlin
Schweizerischer Botschafter in
Dahomey

Für die Regierung der
Republik Dahomey
Arsène Kinde
Siegelbewahrer, Minister der Justiz
und der Gesetzgebung, interimistisch
amtierender Minister der Aeusseren
Angelegenheiten

Liste D

Dahomeische Waren, die im Rahmen der bestehenden schweizerischen Regelung ohne Einfuhrbeschränkungen in die Schweiz importiert werden können.¹⁾

1. Erdnüsse, nicht zur Fütterung bestimmt
2. Palmöl
3. Ölhaltige Körner, wovon Ricinuskörner
4. Kopra
5. Tekholz
6. Baumwolle
7. Bananen, Ananas, Orangen
8. Pimenta und andere Gewürze
9. Manihot- und Tapiokastärke
10. Handwerkliche Erzeugnisse
11. Palmkernöl.

¹⁾ Nicht einschränkende Liste

Liste S

Einfuhr von schweizerischen Waren in die Republik Dahomey¹⁾

Ordnungs-Nr.	Warenbezeichnung	Jahreskontingente in 1000 sFr.
1	Medizinalmilch, Käse und andere Milchprodukte	50
2	Diverse kontingentierte chemische Produkte, wovon Farbstoffe und pharmazeutische Produkte	100 + s.b. ²⁾
3	Diverse kontingentierte Textilprodukte, wovon bedruckte Baumwollgewebe und Taschentücher	100
4	Diverses kontingentiertes mechanisches und elektrisches Material, einschliesslich Schreibmaschinen	100 + s.b. ²⁾
5	Nähmaschinen	liberalisiert
6	Kinematographische Apparate (Projektoren und Kameras), photographische Apparate und Zubehöriteile, Grammophone, Pick-ups, Motoren, Plattenspieler, Plattenwechsler usw.	50
7	Uhren und Bestandteile zu Reparaturzwecken	100
8	Verschiedenes, einschliesslich Ersatzteile	100

¹⁾ nicht einschränkende Liste

²⁾ s.b. = gemäss Bedarf

114. 17. 5. 66

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 13. Mai / mai 1966

	Fr.	Veränderungen	Fr.
Aktiven — Actif			
Goldbestand — Encaisse or.....	11 400 631 661.75	—	30 003 417.80
Devisen — Devises	686 295 499.72	+	78 199 466.20
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken — Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	488 795 000.—	—	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel — Effets de change	99 988 329.75		
Schatzanweisungen des Bundes — Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—	940 680.50
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	29 620 447.63	—	9 064 273.40
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — Bons du Trésor étrangers en fr.s.	532 000 000.—	—	—
Wertschriften — Titres			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ...	1 665 600.—		
andere — autres	127 674 401.—	+	4 436 800.—
Korrespondenten — Correspondants			
im Inland — en Suisse	28 693 744.63		
im Ausland — à l'étranger	13 477 776.11	+	20 238 055.94
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	75 974 089.92	—	1 415 536.50
Zusammen — Total	13 484 816 550.51		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres	58 000 000.—	—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	9 266 218 550.—	—	147 546 560.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie	1 782 723 185.76		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	390 468 027.27	+	121 358 604.61
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme ..	625 000 000.—	+	89 000 000.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 — Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	10 786 969.15	+	149 000.—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	316 619 818.33	—	1 510 630.42
Zusammen — Total	13 484 816 550.51		

Passiven — Passif

Eigene Gelder — Fonds propres	58 000 000.—	—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	9 266 218 550.—	—	147 546 560.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie	1 782 723 185.76		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	390 468 027.27	+	121 358 604.61
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme ..	625 000 000.—	+	89 000 000.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 — Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	10 786 969.15	+	149 000.—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	316 619 818.33	—	1 510 630.42
Zusammen — Total	13 484 816 550.51		

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 — Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 ½ %
 Offizieller Lombardzinssatz seit 3. 7. 64 — Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 ½ %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Januar 1966

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} janvier 1966

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2 ¼ % b) für übrige Pflichtlager 3 %
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires
 et fourrages 114. 17. 5. 66

France

Attributions et compétence des bureaux de douane

Des dispositions arrêtées antérieurement en France et qui ne s'appliquent pas cependant à certains départements français ont posé en principe l'obligation de déclarer en détail, au bureau de douane de destination ou de départ, les marchandises dont le lieu de destination ou d'expédition est une localité située dans le ressort dudit bureau.

Le «Journal officiel de la République française» du 26 avril 1966 a publié un avis informant les importateurs et les exportateurs des modalités d'application de la réglementation précitée en précisant la portée de celle-ci et les bureaux de douane et localités de leur ressort concernés. Les mesures entrant en ligne de compte prendront effet à partir du 1^{er} juillet 1966. Les marchandises importées ou exportées par voie routière dans le cas où l'application de la réglementation générale des transports ne permettrait pas au véhicule les transportant d'assurer intégralement le trajet depuis la frontière jusqu'au lieu de destination ou depuis le lieu d'expédition jusqu'à la frontière bénéficient cependant, jusqu'à nouvel avis, d'une dérogation à l'obligation générale.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, donnera de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit. 114. 17. 5. 66

Postanweisungsdienst mit dem Staate Libanon

(PTT) Am 1. Juni 1966 wird der Postanweisungsdienst mit dem Staate Libanon aufgenommen.

Die Postanweisungen sind in beiden Richtungen bis zum Höchstbetrag von 300 USA-Dollar zulässig.

Gegen Entrichtung des einfachen Luftpostzuschlages werden die Anweisungen auf dem Luftwege befördert.

Für die Erteilung eines Anweisungsauftrages ist das rosafarbige Formular «Postanweisung für das Ausland» zu verwenden. Der auszahlende Betrag hat auf USA-Dollar und Cents zu lauten. Für die Umrechnung ist der für Postanweisungen nach den Vereinigten Staaten von Amerika gültige Kurs massgebend. 114. 17. 5. 66

Service des mandats de poste avec le Liban

(PTT) Le service des mandats de poste avec le Liban sera instauré le 1^{er} juin 1966.

Le montant maximum admis dans les deux directions est de 300 dollars des USA.

Moyennant paiement de la surtaxe aérienne simple, les mandats sont transportés par avion.

Les mandats doivent être établis en dollars et cents des USA, sur la formule rose «Mandat de poste international». Est déterminant pour la conversion le cours valable pour les mandats de poste à destination des Etats-Unis d'Amérique. 114. 17. 5. 66

Servizio dei vaglia postali con il Libano

(PTT) Il servizio dei vaglia postali con il Libano verrà introdotto il 1^o giugno 1966.

L'importo massimo ammesso nelle due direzioni è fissato a 300 dollari statunitensi.

Dietro versamento della soprattassa aerea i titoli di pagamento vengono trasportati per via aerea.

I vaglia devono essere compilati sul modulo rosa «Vaglia postale internazionale» e vanno emessi in dollari e cents statunitensi. I corsi valevoli per i vaglia a destinazione degli Stati Uniti d'America sono determinanti per la conversione. 114. 17. 5. 66

Lohn- und Gehaltserhebung 1939-1965

Nach den Gesamtergebnissen der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1965, die in der «Volkswirtschaft» vom April 1965 veröffentlicht sind, beträgt die Steigerung des Lohnniveaus gegenüber dem Vorjahr bei den Arbeitern 7,5% und bei den Angestellten 6,9%, seit 1939 ergibt sich bei den Arbeiterlöhnen eine Erhöhung um 309% und bei den Angestelltegehältern eine solche um 238%.

Zwei weitere Artikel, die im Hinblick auf das Ausländerproblem besonders aktuell sind, orientieren über den Gesamtbestand an Ausländern und den Grad der Ueberfremdung zu Ende 1965 sowie über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte im Februar 1966. Ferner gibt eine Publikation Aufschluss über die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit 1000 bis 2000 Einwohnern. Danach sind im Jahre 1965 in dieser Gemeindegrössenklasse insgesamt 7408 (Vorjahr 7712) Wohnungen neu erstellt worden und rund 5200 (4800) Wohnungen befanden sich am Jahresende im Bau.

In reicher Fülle enthält das Heft noch Zusammenstellungen und wichtige Daten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Jahresabonnement Fr. 20.50. Bestellungen für Abonnemente nimmt das zuständige Postamt entgegen, Einzelnummern können beim Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30 - 520, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**Immobilien-Anlagefonds
der Schweizerischen Kantonalbanken**

Zahlung von Coupon Nr. 5

Gegen Coupon Nr. 5 wird ab 20. Mai 1966 für das fünfte Geschäftsjahr (d. h. vom 1. März 1965 bis 28. Februar 1966) ausbezahlt:

Fr. 42.— brutto, abzüglich
Fr. —.05 Couponsteuer und
Fr. —.75 Fr. —.70 Verrechnungssteuer
Fr. 41.25 netto pro Anteil.

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Verrechnungssteuer ist ein Bruttobetrag von Fr. 2.59 massgebend.

Die Coupons werden bei sämtlichen nachstehend aufgeführten Mitgliedern des Verbands Schweizerischer Kantonalbanken kostenfrei eingelöst:

Aargauische Kantonalbank	Crédit Foncier Vaudois	Obwaldner Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	Freiburger Staatsbank	St. Gallische Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	Glerner Kantonalbank	Schaffhauser Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Graubündner Kantonalbank	Solothurner Kantonalbank
Basellandschaftliche Kantonalbank	Hypothekarkasse des Kantons Bern	Thurgauische Kantonalbank
Basler Kantonalbank	Kantonalbank von Bern	Urnauer Kantonalbank
Caisse d'Epargne de la République	Kantonalbank Schwyz	Wealdtänder Kantonalbank
et Canton de Genève	Luzerner Kantonalbank	Walliser Kantonalbank
Caisse Hypothécaire	Neuenburger Kantonalbank	Zuger Kantonalbank
du Canton de Genève	Nidwaldner Kantonalbank	Zürcher Kantonalbank

Der Verwaltungsbericht über das fünfte Geschäftsjahr steht Interessenten bei den Zahlstellen zur Verfügung.

Die Fondsleitung:
IFAG Immobilienfonds AG, Bern

Die Treuhänderin:
ZÜRCHER KANTONALBANK



Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

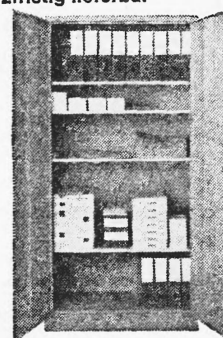
Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturforschung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

TRESOR

H. 103 cm, B. 48 cm, T. 45 cm, mit 2 verstellbaren Tablaren. Neuwertig zu verkaufen.

Anfragen erbeten unter Chiffre ZP 772 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

Endlich Ordnung!
dank
Elfrima-
Stahlbüroschränken
kurzfristig lieferbar



Modell Nr. 45
195x95x45 cm Fr. 395.—

mit vier verstellbaren Tablaren, ganz Stahlblechdurchführung, Einbrennlackierung, Platz für etwa 55 Ordner.

Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte — auch von unsern günstigen Stahl-Kleider- und Holz-Büro-Schränken.

**ROBERT
GUBLER AG**
BÜROMASCHINEN

Stauffacherstr. 104, 8004 Zürich
Telefon 051/25 03 50

Zu verkaufen

Fakturiermaschine

bekannte Marke, vollautomatisch, mit Garantie, günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 49488-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

SEBA S.A., APROZ

Paiement du dividende

Au cours de l'assemblée générale des actionnaires tenue le 10 mai 1966, le dividende à répartir pour l'exercice 1965 a été fixé à:

Fr. 25.— brut

par action; ce dividende est payable dès ce jour contre remise du coupon N° 6, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3 % sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27 %, soit à raison de

Fr. 17.50 net

à la Société de Banque Suisse, à Sion.

Aproz, le 13 mai 1966.

Etablissements des Charmettes S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 26 mai 1966, à 11 h., au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Fribourg, le 13 mai 1966

AKTIEBOLAGET ELECTROLUX, Stockholm

Paiement du dividende

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 12 mai 1966, le dividende pour l'exercice 1965 est payable à partir du 13 mai 1966, à raison de Cr. s. 8.—, moins impôt suédois 30 %, soit

Cr. s. 5.60 net

contre remise du coupon N° 62.

Les coupons accompagnés de la formule 18b relative à l'impôt suédois, ainsi qu'une liste numérique en double exemplaire, peuvent être déposés aux guichets de:

MM. Pletet & Cie, Genève,
MM. Ferrier, Lullin & Cie, Genève,
Société de Banque Suisse, Genève.

Genève, le 12 mai 1966

AVIS

Il a été fondé une association (art. 60 et ss. du Code civil suisse) ayant pour but notamment

de rechercher et d'étudier les causes qui ont entraîné la liquidation de la Société des Raffineries du Rhône S.A.

L'association provoquera également une enquête portant sur les circonstances qui expliquent la cote très élevée de l'action des Raffineries du Rhône S.A., puis sa chute brusque et considérable en bourse.

A la suite des enquêtes qu'elle a mission de provoquer, si l'association parvient à déterminer des responsables, elle en nantirait ses membres.

Sur son compte de chèques postaux Lausanne 10 - 12618, l'association dispose, depuis sa fondation, soit le 13 mai 1966, de la somme de Fr. 35 000.—. Elle a désigné son comité.

Les statuts de l'association sont à la disposition de toute personne disposée à soutenir les buts sociaux ci-dessus résumés. Il convient de s'adresser au siège: Grand-Pont 2bis, à Lausanne.

Lausanne, le 16 mai 1966

Association pour la recherche et l'étude des causes ayant entraîné la liquidation de la Société des Raffineries du Rhône S.A.: André Brönimann

ARUNA

Assemblée générale des actionnaires

le vendredi 27 mai 1966, à 11 h., dans les bureaux de MM. Naef & Cie, 18, rue de la Corratel, Genève.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.
Nomination de nouveaux administrateurs.

Bodensee-Toggenburg-Bahn**Einladung
zur außerordentlichen
Generalversammlung**

Dienstag, den 31. Mai 1966, 15.15 Uhr, im Hotel Walhalla, St. Gallen

Traktanden:

1. Statutenrevision.
2. Feststellung der Einzahlung des neuen Prioritätsaktienkapitals.
3. Verschiedenes.

Gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens 26. Mai 1966 erhalten die Aktionäre vom Finanzdienst der BT (Bahnhofplatz 1a, St. Gallen) eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis. Die Zutrittskarte berechtigt am 31. Mai 1966 zur freien Fahrt auf der BT (Romanshorn-St. Gallen-Wattwil-Nesslau-Neu Sankt Johann).

Der Statutenentwurf ist ab 20. Mai 1966 am Sitz der BT in St. Gallen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Verwaltungsrat

AG. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos, Schwyz**Einladung zur
33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 27. Mai 1966, 16 Uhr, im Hotel Wysses Rössli, Schwyz

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1965.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1965, Bericht der Revisoren. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
4. Wahl eines Verwaltungsrates für den Rest der Amtsdauer.
5. Wahl der Kontrollstelle für eine Amtsdauer von 1 Jahr.
6. Verschiedenes.

Namens des Verwaltungsrates:
der Präsident: Plus Weber

INTERTEC**FONDS DE PLACEMENT EN VALEURS TECHNIQUES
ET SCIENTIFIQUES****Avis de dividende**

Pour le quatrième exercice, clos le 31 mars 1966, la direction du Fonds met en paiement une répartition de Fr. s. 2.— par part, payable dès le 17 mai 1966, contre remise du coupon N° 4 sur les parts souscrites jusqu'au 16 mai inclus. Cette répartition se compose comme suit:

Revenus du portefeuille, Intérêts, etc.	Fr. s. 0,60
Bénéfices sur titres et droits de souscription réalisés	Fr. s. 1,40

Pour la Suisse, le coupon N° 4 est payable selon les modalités ci-dessous auprès de MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corrairie, Genève, et de la Banca del Gottardo, via Canova 8, Lugano:

Répartition	Fr. s. 2.—
„/„ timbre fédéral sur les coupons	Fr. s. 0,0163
(2,72% sur Fr. s. 0,60)	Fr. s. 1,9837

Le rapport annuel d'Intertec au 31 mars 1966, en langues française, allemande, italienne et anglaise, sera disponible dans le courant du mois de juin auprès des domiciles suisses.

Luxembourg, le 16 mai 1966 **COGITEC S.A.**
Compagnie de Gestion du Fonds Commun Intertec

THE ONE WILLIAM STREET FUND Inc.

Investment Trust de valeurs américaines

Le Trust a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1966 de £ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 22 avril 1966.

Les certificats enregistrés au nom de la

Société Nominale de Genève

peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire, aux caisses de MM. Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 16 mai 1966 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,1807
Retenu supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,012

Le dernier portefeuille trimestriel, en français, allemand et italien peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 16 mai 1966

Niesenbahn-Gesellschaft AG.**Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 6. Juni 1966, um 15.15 Uhr, im Berghaus Niesenkulm

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1965.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 3. Juni 1966 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, und bei deren Filialen in Thun, sowie bei von Ernst & Co. AG., Bank in Bern, bezogen werden.

Diese Banken sind bereit, die Vertretung von Aktionären, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen werden, zu übernehmen. Die Jahresrechnung und Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. Mai 1966 hinweg im Büro der Gesellschaft in Mülmen zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Die Zutrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zu einer freien Fahrt auf der Niesenbahn.

Mülmen, den 7. April 1966

Namens des Verwaltungsrates
der Niesenbahn-Gesellschaft AG.,
der Präsident: Bühler

Steinwerke Erich Biberstein AG., Solothurn

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Freitag, den 27. Mai 1966, 17 Uhr, im Zunfthaus zu Wülthen, 1. Stock, in Solothurn.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1965 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen im Büro der Gesellschaft, Baselstrasse 69, Solothurn, den Aktionären zur Einsicht auf.

Dasselbst kann auch der Geschäftsbericht bezogen werden. Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis am 26. Mai 1966, 12 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Baselstrasse 69, Solothurn.

Solothurn, 17. Mai 1966

Der Verwaltungsrat

VON ROLL AG. Gerlafingen**Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung vom 16. Mai 1966 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964/65 auf Fr. 50.— je Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt ab 17. Mai 1966 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 2, unter Abzug von 30% eidg. Steuern, mit

Fr. 35.— netto

an der Hauptkasse der Gesellschaft und bei folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Volksbank
Schweizerischer Bankverein	Solothurner Handelsbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu & Co. AG
Solothurner Kantonalbank	Kantonalbank von Bern
La Roche & Co.	Ehlinger & Cie.

Spar- und Leihkasse in Bern

Gerlafingen, 16. Mai 1966

Der Verwaltungsrat

**SOCIETE IMMOBILIERE DE L'AVENUE DES ALPES
MONTREUX**

Le dividende de l'exercice 1965 est payable dès le 12 mai 1966, à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, par Fr. 37.50 aux actions privilégiées contre remise du coupon N° 23 par Fr. 22.50 aux actions ordinaires contre remise du coupon N° 22 et par Fr. 21.— aux parts de fondateurs contre remise du coupon N° 9, moins impôts 30%.

Le conseil d'administration

Zu vermieten an bester Lage direkt an
Hauptstrasse Zürich-Bern

zirka 500m² Lagerraum

Ein- und Auslagerung auf Wunsch durch
uns. Günstige Preise und ausgezeichnete
Zufahrt.

Oskar Setz AG., 5606 Dintikon
Tel. (057) 7 31 84.

witzig
Büro-Einrichtungen

Hochhaus zur Palme, Zürich

Gesucht**VERKAUFSORGANISATION**

für den Verkauf einer neuen vollautomati-
schen Stirnverzahnungsmaschine.

Offerten sind zu richten unter Chiffre
S 3791 Sn an die Publicitas AG,
4500 Solothurn.



Inserate erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

MASPOLI TREUHAND

Tel. 051/47 01 01 Seefeldstr. 84, 8007 Zürich Tel. 051/47 01 01
Nachtragen von Buchhaltungen Monatsabschlüsse Verwaltungen

Drahtseilbahn Interlaken–Heimwehfluh AG.

Sitz in Interlaken

Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 6. Juni 1966, um 11.30 Uhr, im Bureau W. Zwahlen & Co., Höweg 13, Interlaken

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Berichte 1964 und 1965.
3. Jahresrechnungen 1964 und 1965 und Kontrollberichte.
4. Déchargeurteilung an die Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates, sowie die Jahresrechnungen mit Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Treuhandbureau W. Zwahlen & Co., Höweg 13, Interlaken, zur Einsicht der Aktionäre auf.
Zutrittskarten sind vorgängig der Versammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz zu verlangen bei W. Zwahlen & Co., Interlaken.

Interlaken, 13. Mai 1966

Der Verwaltungsrat

Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensburg**Einladung zur 92. Generalversammlung**

Freitag, den 27. Mai 1966, nachmittags 17 Uhr, im Büro der Nordfinanz-Bank Zürich, Bahnhofstrasse 71, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1965 und des Kontrollstellenberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos per 31. Dezember 1965.
4. Déchargeurteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Rechnung liegt von heute an im Geschäftsbüro zur Einsicht auf.
Wir bitten die Aktionäre, sich über ihren Aktienbesitz anzuweisen.

Regensburg, den 17. Mai 1966

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Martin Bader

**Schweizerzertifikate für
Aktien FIAT Società per Azioni, Turin**
Schlussdividendenzahlung

Die FIAT S. p. A. bezahlt für das Geschäftsjahr 1965 eine Schlussdividende von Lit. 55.— brutto pro Aktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 38.50.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 14 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberszertifikate vom 18. Mai 1966 an, Datum der ex-Notierung in Italien, mit netto

Fr. 2.59 pro Zertifikat über 10 Aktien
Fr. 25.90 pro Zertifikat über 100 Aktien
Fr. 129.50 pro Zertifikat über 500 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Filialen

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt

**Schweizerzertifikate für
Aktien Mira Lanza S.p.A., Mira (Venezia)**
Dividendenzahlung

Die Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1965 eine Dividende von Lit. 800.— brutto, zuzüglich Lit. 200.— pro Aktie auszuschütten, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 700.—.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 4 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberszertifikate vom 18. Mai 1966 an mit netto

Fr. 23.55 pro Zertifikat über 5 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Filialen

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt

**Schweizerzertifikate für
Aktien Carlo Erba S.p.A., Mailand**
Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1965 die Auszahlung einer Dividende auf den Stammbüchern von brutto Lit. 200.— beschlossen, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 140.—.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 7 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberszertifikate vom 18. Mai 1966 an (Datum der ex-Notierung in Mailand) mit netto

Fr. 9.10 pro Zertifikat über 10 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Filialen

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt

Skilift Müsella AG., La Punt-Chamuesch**Generalversammlung**

Samstag, den 28. Mai 1966, 9 Uhr, im Hotel Albula, La Punt-Chamuesch

Geschäftsordnung:

Protokoll, Geschäftsbericht und Annahme der Gewinn- und Verlustrechnung nach Anhören des Revisionsberichtes. Wahlen. Verschiedene Mitteilungen und allgemeine Umfrage.

Anträge von Aktionären werden von der Generalversammlung nur behandelt, wenn sie 14 Tage vor der Publikation der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich eingereicht werden. Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme. Der stimmberechtigte Aktionär kann seine Aktien an der Generalversammlung selbst vertreten oder mit schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

§ 13 der Statuten: Als Stimmausweis gilt der Coupon 5 der Aktien. Bilanz- und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 14. Juni 1966 auf der Gemeindekanzlei La Punt-Chamuesch zur Einsicht auf.

Geschäftsstelle: Teufenerstrasse 4, 9000 St. Gallen

Für den Verwaltungsrat der Skilift
Müsella AG., La Punt-Chamuesch
Der Präsident: Adolf Weder, Ingenieur
Der Geschäftsführer: Christoph Loosli

TEXTILES ARIELLA S.A.**ARIELLA TEXTILIER AG.****ARIELLA TEXTILES LTD.****GENEVE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 3 juin 1966, à 10 h. du matin, au siège social, 3, place du Molard, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Compte-rendu du conseil d'administration sur l'exercice 1965.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1965.
- 3° Rapport des commissaires des comptes.
- 4° Approbation du rapport de gestion et du bilan.
- 5° Décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 6° Décision sur l'emploi du bénéfice réalisé.
- 7° Propositions individuelles et divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 20 mai 1966.

Le conseil d'administration

Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Signal**en liquidation**

Ensuite des opérations de liquidation intervenues en 1952, il est rappelé aux actionnaires du Lausanne-Signal qu'ils peuvent encore encaisser aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, contre remise de leurs titres, la répartition de Fr. 38.— par action privilégiée de Fr. 50.— nominal.

Les actions ordinaires de Fr. 10.— nominal n'ont droit à aucune répartition.

Les opérations de liquidation seront définitivement clôturées le 1^{er} septembre 1966. Le montant à disposition des actionnaires privilégiés inconnus sera, dès cette date, réparti entre les actionnaires privilégiés ayant déjà présenté leurs titres au remboursement.

Le liquidateur: Henri Niess, avocat

Paillard S.A., Sainte-Croix, Yverdon et Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

46^e assemblée générale ordinaire

le samedi 28 mai 1966, à 15 h., à l'aula du Collège de la Gare, à Sainte-Croix; établissement de la liste de présence dès 14 h. 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1965.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur lesdits rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Election des contrôleurs pour 1966.
- 6° Propositions individuelles et lecture du procès-verbal.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 27 mai 1966, sur production des titres ou certificats de dépôt, aux bureaux de la société, à Sainte-Croix et Yverdon, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à ses succursales et agences, à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel et Lausanne, au Crédit Suisse, à Lausanne, et à la Société de Banque Suisse, à Lausanne.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que la proposition de répartition du bénéfice peuvent être consultés dès le 18 mai 1966 aux bureaux de la société, à Sainte-Croix.

Sainte-Croix, le 25 mars 1966

Le conseil d'administration

**S.M.E. SOCIETA MERIDIONALE FINANZIARIA
Naples**
Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 11 mai, le dividende pour l'exercice 1965, soit Lit. 160.— par action entièrement libérée de Lit. 2000.— nominal, sous déduction de la retenue à la source, net Lit. 112.—. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 17 mai 1966.

En conséquence, le coupon N° 25 des certificats au porteur mis en circulation en Suisse par MM. Hentsch & Cie est payable à partir du

18 mai 1966,

aux guichets desdits banquiers, 15, Corratier, à Genève, et à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, sans formalités, à raison de

Fr. 0.756 net par action de Lit. 2000.—

sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1965 sera à disposition ultérieurement.

Genève, le 13 mai 1966

Hentsch & Cie

Der Pfandbrief – die erstklassige Kapitalanlage

Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute nimmt eine

4¾%-Pfandbriefanleihe Serie 118 von Fr. 35 000 000

zu den folgenden Bedingungen auf:

Zinssatz 4¾ %; Inhabertitel zu Fr. 1000.– und Fr. 5000.–

Laufzeit längstens 15 Jahre

**Ausgabekurs 98,40 % + 0,60 % eidg. Titelstempel für Konversion und Barzeichnung
Liberierungsfrist 31. Mai bis 15. Juni 1966**

Die neue Anleihe von Fr. 35 000 000.– findet für die Konversion bzw. Rückzahlung der
2¾ %-Pfandbriefanleihe Serie 47, fällig am 31. Mai 1966, und
3 %-Pfandbriefanleihe Serie 50, fällig am 30. Juni 1966,

sowie für die Gewährung weiterer Pfandbriefdarlehen an die Mitglieder der Pfandbriefbank
Verwendung.

Die zur Konversion nicht angemeldeten 3 %-Pfandbriefe Serie 50 sowie deren Semester-
Coupons per 30. Juni 1966 gelangen titelgemäss auf diesen Zeitpunkt zur Rückzahlung.
Ein Bankenkonsortium hat die Anleihe fest übernommen und legt sie vom

17. bis 24. Mai 1966, mittags

zur öffentlichen **Konversion und Barzeichnung** auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Kon-
versionsanmeldungen und Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten Emissionsprospekte
sowie Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu & Co. AG Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank

Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen

Vereinigung der Genfer Privatbankiers

CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. 2703 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

Sämtliche Treuhandfunktionen

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation
avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son
brevet et serait disposé à ééder des licences d'exploitation ou à vendre
son brevet:

N° 362.940 Outil pour le polissage du verre.

Préière d'adresser les offres ou propositions à:

**INGÉNIEURS-CONSEILS
CATTANEO, ARDIN & C^{IE}**

22, rue du Mont-Blanc
Tél. (022) 31 43 70
GENÈVE

Neubau Langgasse 16 (Post), St. Gallen

Neu zu vermieten per sofort oder nach
Vereinbarung

132 m² Laden- und Lagerraum

Nähere Auskunft durch den Eigentümer
OTTO SPÖRRI
Treuhandunternehmen/Rechtspraxis
Oberer Graben 3, Schönenort, St. Gallen
Telephon 071/22 42 59

Verlangen Sie vom SHAB.
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Gepflegte Drucksachen

für Handel, Industrie und Verwal-
tung, auch kurzfristig, terminge-
mäss und vorteilhaft bei



JURIS Druck & Verlag
Bastelplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 051 277727

Das SHAB. vereinigt in sich die Vor-
züge der Tageszeitung mit denen der
Fachschrift. Als Insertionsorgan ist
es erstklassig!

Ricopy
Lichtpausen im
Bureau
sauber, einfach
und billig



Die neuen Ricopy-Modelle sind
platzsparend und formschön.
Wir zeigen Ihnen gerne das
für Ihren Betrieb
am besten geeignete Modell
Schon ab Fr. 950.–
Ozolid Zürich
Lichtpausgeräte und Papiere
Seefeldstr. 94, 8034 Zürich

multa GT

Machine à calculer imprimante
Multiplication automatique
Accumulation de produits

WALTHER



GT Grand Total

Multiplication automatique,
abrégée positive et négative, facteur constant.
Les produits de multiplications sont
accumulés positivement ou négativement
sans manipulation préalable par la touche
correspondante.

La multa GT accumule aussi les produits
de multiplications avec facteur constant.
Mémoire et transfert automatique.

**S.A. pour Machines
à Additionner et à Calculer**

Bahnhofplatz 9, Case postale 8023 Zurich, Tel. (051) 27 01 33

Billige

Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt

unliniert, verleiht, 50 g Papier

		10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6 Standard	10,5 × 14,8	Fr. 2.90	26.50
Nr. 8631/A5 Standard	14,8 × 21	Fr. 5.25	47.10
Nr. 8633/A4 Standard	21 × 29,7	Fr. 9.90	88.50

unliniert, verleiht, 60 g Papier

Nr. 18/A6	10,5 × 14,8	Fr. 3.60	32.90
Nr. 19/A5	14,8 × 21	Fr. 6.70	60.05
Nr. 20/A4	21 × 29,7	Fr. 13.20	118.–

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A6	10,5 × 14,8	Fr. 5.35	47.85
Nr. 15/A5	14,8 × 21	Fr. 9.10	81.–
Nr. 14/A4	21 × 29,7	Fr. 16.60	148.–

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten
tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

Vorteilhafte Preise

LANDOLT-ARBENZ

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57